NOKIA 1220



MANUAL DEL USUARIO

Nokia 1220
Manual del Usuario

¡Importante!
Para prevenir cualquier mal funcionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras.

Apuntes sobre su teléfono

<table>
<tr><th></th><th>Apuntes</th><th>Fuente de información</th></tr>
<tr><td>Mi número</td><td></td><td>Proveedor de servicio celular</td></tr>
<tr><td>Número a llamar sobre correo de voz</td><td></td><td>Proveedor de servicio celular</td></tr>
<tr><td>Servicio al cliente</td><td></td><td>Proveedor de servicio celular</td></tr>
<tr><td>Modelo de teléfono</td><td>1220</td><td rowspan="3">Etiqueta, debajo de la batería.</td></tr>
<tr><td>Tipo de teléfono</td><td>NKC-1</td></tr>
<tr><td>ESN (Número de serie electrónico)</td><td></td></tr>
</table>

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes TDMA y AMPS.

INFORMACIÓN LEGAL

Número de Parte: 9354586, Edición No. 1

Impreso en Canadá 07/2002

Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.

La información contenida en este Manual del Usuario fue escrita para el teléfono Nokia 1220. Nokia Mobile Phones opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO “TAL CUAL”. ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE MERCADEO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

CONTROL DE EXPORTACIONES

Este producto contiene bienes, tecnología o software exportados desde los Estados Unidos de América de acuerdo con los reglamentos de la Oficina de Administración de Exportaciones. Se prohibe su desvío contraviniendo las leyes de los EE.UU.

AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej., cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/ Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

Contenido

1 Seguridad ante todo

Lea estas normas sencillas. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal. Vea “Información importante de seguridad” pág. 95, para información más detallada.

No encienda el teléfono cuando se prohiba su uso

No encienda el teléfono donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

La seguridad del tráfico es lo más importante

No use el teléfono mientras conduce. Si tiene que usar el teléfono, estacione su automóvil antes de hablar.

Interferencias

Todos los teléfonos celulares pueden recibir interferencias que podrían afectar el rendimiento.

Apague el teléfono en los hospitales

Respete todas las normas o reglamentos vigentes. Apague el teléfono en los hospitales o cuando esté cerca de equipos médicos.

Apague el teléfono en las aeronaves

Los teléfonos celulares pueden causar interferencias.

Apague el teléfono cuando cargue combustibles

No use el teléfono en las estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.

Apague el teléfono cerca de donde se realicen explosiones

No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones. Respete las restricciones, y siga todas las normas o reglamentos vigentes.

Úselo sensatamente

Use el teléfono sólo en la posición normal. No toque la antena a no ser que sea necesario.

Servicio técnico especializado

Sólo personal de servicio especializado debe instalar o reparar el equipo.

Accesorios y baterías

Use sólo baterías y accesorios aprobados. No conecte productos incompatibles.

No moje el teléfono

Este aparato no es resistente al agua. Manténgalo seco.

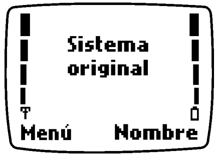
Hacer llamadas

Asegúrese de encender el teléfono y de que esté en servicio. Marque el número, incluyendo el código de área, luego oprima . Para finalizar la llamada, oprima . Para contestar, oprima .

Llamadas de emergencia

Asegúrese de encender el teléfono y de que esté en servicio. Oprima . (ej.: para salir de una llamada/menú, borrar la pantalla). Marque el número de emergencia, luego oprima . Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba la instrucción de hacerlo.

2 Bienvenido y guía rápida



Enhorabuena por la compra de su teléfono celular Nokia - una nueva herramienta para la sociedad de información móvil.

Antes de empezar, prepare su teléfono cargando la batería y aprendiendo cómo mantenerlo. Este capítulo le dará instrucciones sobre cómo configurar su teléfono e informaciones útiles sobre:

- El uso de este manual del usuario
- Servicios de redes celulares
- Contacto con Nokia

• APROVECHE AL MÁXIMO ESTE MANUAL

Los siguientes datos le ayudarán a optimizar el uso de este manual mientras aprende a manejar su teléfono.

Entender los términos

Este manual usa ciertos términos para ciertas operaciones:

- **Oprimir** significa presionar brevemente una tecla y soltarla. Por ejemplo: *oprima* (0) significa oprimir la tecla cero por 1 segundo y luego soltarla.
- **Mantener oprimida** significa oprimir una tecla y mantenerla oprimida por 1-3 segundos (depende de la función utilizada), y después soltarla.
- **Oprima Menú** significa oprimir (la tecla de selección), bajo **Menú** en la pantalla del teléfono.
- **Destacado** significa que una opción elegida que se ve en la pantalla aparece dentro de una barra sombreada. Active una opción destacada oprimiendo .

Seguir las pistas gráficas

Esta guía usa los íconos siguientes para avisos importantes.

Dato: Le informa sobre atajos o métodos alternativos.

Nota: Da información aclaratoria o concepto importante.

Importante: Da información vital para el buen funcionamiento de las opciones.

Precaución: Le alerta sobre la posibilidad de la pérdida de datos.

Aviso: Le ayuda a evitar daños personales, al teléfono o a la propiedad.

Formatos convencionales de documentación

Este manual usa varios tipos de textos para asuntos específicos, denominados convencionales, para entender y seguir fácilmente las instrucciones.

Convencional	¿Qué significa?
negrilla	Indica cualquiera de lo siguiente: • La palabra o frase aparece en la pantalla. • Textos especiales, tales como Notas y Avisos.
azul en negrilla	Indica cualquiera de lo siguiente: • La palabra es una página Web. • La palabra o frase aparece en el glosario.
cursiva	Indica énfasis. Preste mucha atención a cualquier información en cursiva.

Otros formatos del manual

Llame al Centro de Servicio al Cliente para solicitar un manual del usuario en cualquiera de los formatos siguientes:

- Braille
- Tipo grande de letras
- Audiocassette
- Texto electrónico (en discos de 3.5 pulgadas en Microsoft Word o WordPerfect)

Nota: Estos formatos del manual están disponibles en inglés.

Servicio al Cliente

NOKIA MOBILE PHONES
6000 Connection Drive
Irving, Texas 75039 EE.UU.
Tel.: (972) 894-5000
Fax: (972) 894-5050

Usuarios TTY/TTD:1-800-24-NOKIA (1-800-246-6542)

NOKIA MEXICO, S.A. de C.V.
Paseo de los Tamarindos, 400-A, Piso 16
Col. Bosques de las Lomas
01520 México D.F. MÉXICO
Tel.: (525) 261-7200
Fax: (525) 261-7299

NOKIA ARGENTINA, S.A.
Azopardo 1071
C1107ADQ Buenos Aires, ARGENTINA
Tel.: (11) 4307-1427
Fax: (11) 4362-8795

2

Manténgase al día

De vez en cuando, Nokia podría actualizar este manual del usuario para reflejar cambios. La edición más reciente de este manual puede ser encontrada en www.nokia.com/latinoamerica

También se dispone de un manual interactivo en www.nokiahowto.com (en inglés).

• SERVICIOS DE RED CELULAR

Se incluye en este manual una cantidad de opciones denominadas Servicios de Red. Son servicios especiales a los que se podrá subscribir con su proveedor de servicio celular. Antes de poder aprovechar cualquiera de los Servicios de Red, deberá subscribirse a éstos con su proveedor de servicio y obtener las instrucciones sobre su uso.

Nota: Es posible que ciertas redes no respalden todos los caracteres de idioma.

Los servicios de red para teléfono Nokia incluyen:

- Correo de voz y voz confidencial
- Llamada en espera, reenvío de llamadas e identificación de llamadas
- Mensajes de texto y de gráficos
- Envío de su propio número

Subscríbase con su proveedor de servicio

Antes de poder aprovechar cualquier servicio, deberá subscribirse a los servicios que requiera con su proveedor de servicio celular. Su proveedor le dará las descripciones disponibles e instrucciones sobre su uso.

• REGISTRE SU TELÉFONO

Asegúrese de registrar la garantía del teléfono al momento de su compra. Esto le facilitará a solicitar asistencia si tiene que llamar al centro o preguntar sobre la reparación de su teléfono.

• LO BÁSICO DE SU TELÉFONO

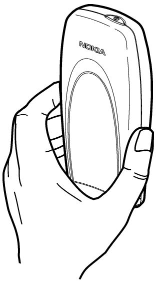
Esta sección le provee una vista de su teléfono para ayudarle a familiarizarse con su teclado, puerto de conexiones y botón de encendido.



Usar la antena

Dato: Su teléfono tiene una antena interna. Igual como sucede con cualquier dispositivo transmisor, *no* deberá tocarse sin necesidad cuando el teléfono esté encendido.





El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione a una potencia más elevada de la necesaria.

Evite tocar la antena durante la llamada para optimizar su rendimiento y el tiempo de conversación. Posición normal: Sujete el teléfono en su posición normal de funcionamiento sobre el hombro y con la antena hacia arriba.

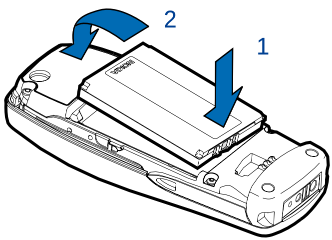
Instalar y retirar la batería

Esta sección le indicará cómo instalar y retirar la batería. Debe retirarla cuando la cambie o para verificar la etiqueta (debajo de la batería).

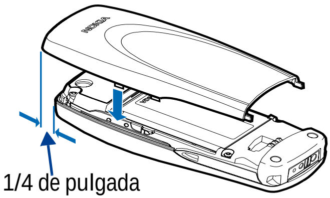
INSTALAR LA BATERÍA

1 Coloque la batería en el compartimiento con la etiqueta hacia arriba y la zona dorada de contacto alineada con las puntas de contacto.

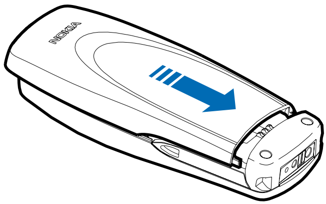
2 Deslice la batería en su lugar.



3 Dejando aproximadamente un 1/4 de pulgada de la cubierta fuera del teléfono, colóquela alineada con la parte posterior del mismo. Deslice la cubierta en su lugar.



4 Presione la cubierta y deslícela hasta que encaje en su lugar.



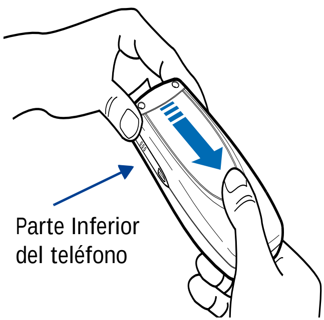
RETIRAR LA BATERÍA

Para ver los datos debajo de la batería, o para cambiarla, debería retirarla.

Importante: Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales (ejemplo: reciclaje). No disponga de éstas como desperdicio doméstico.

1 Sujete el teléfono con la parte frontal hacia abajo. En las esquinas inferiores del teléfono, use el pulgar e índice para presionar la batería.

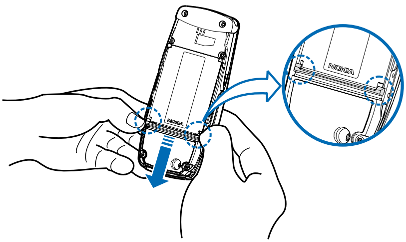
2 Coloque el otro pulgar en la ranura aproximadamente a 1 pulgada desde la parte superior del teléfono. Presione la cubierta posterior y retírela deslizándola, y después levántela.



3 Busque la separación entre la batería y la parte superior del teléfono.

4 Oprima la pestaña de sujeción en las esquinas y retírelas de la batería.

5 Retire la batería.

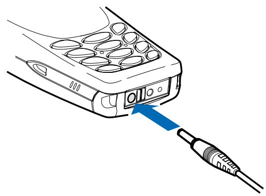


Aviso: Para retirar la batería, no use ningún objeto que pueda causar daños al teléfono o a la batería.

Cargar la batería

1 Conecte el cargador a una tomacorriente estándar, y luego enchufe el cable del cargador a la base del teléfono.

2 La barra indicadora de la fuerza de la batería aparece y empieza a oscilar. Si el teléfono está encendido, aparecerá también **Cargando**.



3 Cuando la barra indicadora de la batería deja de oscilar, la carga está completa. También aparece **Batería cargada**, si el teléfono está encendido.

4 Desconecte el cargador del teléfono.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA BATERÍA

Observe estas guías para optimizar el rendimiento de su batería:

- Con su teléfono apagado, cargue su batería nueva por tres horas antes de su uso inicial. Utilice la batería hasta que esté totalmente descargada. Repita este paso dos veces hasta realizar tres ciclos completos de carga.
- El tiempo de funcionamiento de la batería podría ser menos del tiempo calculado durante las primeras cargas lo cual es normal.
- Cuando la batería está totalmente descargada, puede que la barra indicadora no aparezca inmediatamente.
- Tras la primera carga, puede hacer y recibir llamadas durante el ciclo de carga, pero las llamadas interrumpen la carga. Cuando finalice la llamada, la carga continuará.
- Las barras indicadoras en la pantalla dejan de oscilar y quedan fijas cuando la batería está totalmente cargada. Si deja el teléfono conectado al cargador, la batería recibirá más carga.

Nota: La batería aceptará la "carga de matenimiento" por dos horas más. Vea "Información de referencia" pág. 93, para más información sobre baterías.

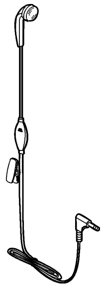
- El tiempo de carga depende del cargador y la batería que se usan para la carga. Ver "Baterías" pág. 103, para los tiempos de carga, conversación y reserva.

PROLONGAR LA VIDA DE LA BATERÍA

Una batería NiMH podría durar más y podría rendir mejor si la descarga completamente de vez en cuando. Para descargar la batería, deje su teléfono encendido hasta que la batería esté agotada completamente y el teléfono se apague por sí mismo.

Importante: No trate de descargar la batería por cualquier otro medio.

• CONFIGURAR EL AURICULAR



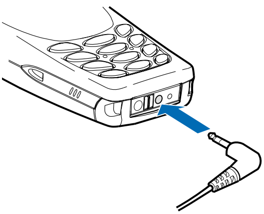
Su teléfono es compatible con los auriculares HDC-5, HDE-2 y HDB-5. El auricular provee uso manos libres de alta comodidad.

Conectar el auricular

1 Enchufe la clavija del auricular en la base de su teléfono.

2 Coloque en su oído el extremo redondeado del auricular.

Usar el auricular



Cuando tenga conectado el auricular, podrá hacer y contestar llamadas como siempre.

El micrófono queda colgado en un lado de la cabeza. A pesar de que el micrófono parece estar lejos de la boca, se puede hablar a un volumen normal.

Nota: Configure su teléfono para que responda automáticamente cuando el auricular esté conectado. Vea “Contestado automático” pág. 61, para más información.

• LA GUÍA RÁPIDA

Hacer una llamada	Marque el número telefónico, y oprima .
Contestar una llamada	Oprima o Contestar.
Contestar una llamada con otra en espera	Oprima .
Finalizar una llamada	Oprima .
Enmudecer una llamada	Oprima .
Volver a marcar	Oprima dos veces.
Ajustar el volumen de una llamada	Durante la llamada, oprima para subir el volumen o para bajarlo.
Menú durante una llamada	Durante la llamada, oprima Opciones.
Marcación de un toque	Mantenga oprimida una de las teclas de la 2 a la 9.
Guardar un nombre y número	Ingrese un número, oprima Guardar, después ingrese el nombre, y oprima OK.
Recuperar un nombre/nrº	Oprima Nombre, elija Búsqueda.
Recuperar un nombre/nrº durante una llamada	Oprima Opciones, recorra hasta Llamada nueva, oprima Elegir, oprima Búsqueda, ingrese la primera letra del nombre.
Verificar su correo de voz	Mantenga oprimida o llame al nrº del correo de voz.
Enviar un mensaje de texto	Oprima Menú 1-1. Redacte el mensaje. Oprima Opciones (Enviar será la primera opción), después oprima Elegir. Ingrese el número del destinatario, y oprima Enviar.
Enviar un mensaje de email	Oprima Menú 1-2. Ingrese la dirección de email. Oprima OK, ingrese el Tema, oprima OK, redacte el mensaje, oprima Opciones, vaya a Enviar, después oprima Elegir. (Será necesario ingresar el número de puerto que le dió su proveedor de servicio.)
Leer un mensaje nuevo	Oprima Leer. Si tiene más de un mensaje, vaya al mensaje que quiera, y de nuevo oprima Leer.
Contestar un texto	Oprima Opciones, vaya a Contestar, y oprima Elegir.
Contestar un mensaje de email	Al leer el mensaje, oprima Opciones, vaya a Contestar, después oprima Elegir.
Enviar una tarjeta de negocios	Obtenga el nombre del directorio, oprima Opciones, elija Enviar tarjeta, ingrese el número del destinatario; oprima Enviar.

Hallar la etiqueta de su teléfono

Cuando llame al Centro Nokia de Servicio al Cliente o a su proveedor de servicio, deberá facilitar ciertos datos sobre su teléfono. Estos datos se hallan en la etiqueta, debajo de la batería dentro de la cubierta posterior del teléfono. La etiqueta contiene datos importantes sobre su teléfono incluyendo el número de serie y del modelo. Favor no retire ni borre esta etiqueta.

Contactar a Nokia

Para cualquier pregunta, tras revisar la sección de Averías, (ver "Detección de averías" pág. 116), recomendamos que tenga disponibles los datos siguientes antes de contactar al Centro Nokia de Servicio al Cliente o a su proveedor de servicio:

- Número del modelo del teléfono (Nokia 1220)
- ESN (Número de serie electrónico – en la etiqueta debajo de la batería)
- Su código postal
- El teléfono o accesorio en cuestión

Centro Nokia de Servicio al Cliente

NOKIA MOBILE PHONES
6000 Connection Drive 75039
Irving, Texas
EE.UU.
Tel.: (972) 894-5000
Fax: (972) 894-5050

NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V.
Paseo de los Tamarindos, No. 400
Torre A Piso 16
Col. Bosque de las Lomas
01520 México D.F.
MÉXICO
Tel.: (525) 261-7200
Fax: (525) 261-7299

NOKIA ARGENTINA, S.A.
Azopardo 1071
C1107ADQ Buenos Aires
ARGENTINA
Tel.: (11) 4307-1427
Fax: (11) 4362-8795

Contacto con su proveedor de servicio

Puede guardar en su teléfono el número de asistencia al cliente de su proveedor de servicio. Este número le facilitará a ponerse en contacto con su proveedor para cualquier pregunta o tema sobre su servicio telefónico.

Soluciones de acceso

Nokia ha asumido el reto a hacer teléfonos celulares más manejables y amigables, incluso para los usuarios con limitaciones. Nokia mantiene una página Web que se dedica a las soluciones de fácil acceso. Para más información sobre las funciones de su teléfono, accesorios, y otros productos Nokia diseñados con dichas propiedades, visite la página Web de Nokia:

www.nokiaaccessibility.com

CARACTERÍSTICAS PARA FACILITAR EL USO

Este teléfono Nokia tiene muchas características que facilitan su uso, incluyendo:

- Protuberancias debajo de la tecla 5 jkl para una referencia rápida sobre la ubicación de las teclas
- Sensación táctil al oprimir una tecla
- Capacidad para enviar y recibir mensajes cortos de texto y de email
- Comodidad con marcación de 1 toque
- Timbrados musicales personalizables

LPS-3 ADAPTADOR PARA AUXILIARES AUDITIVOS

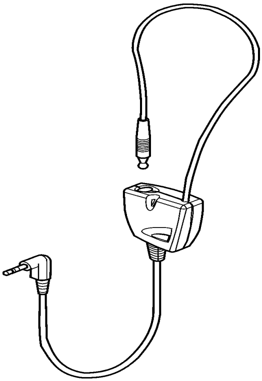
El Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-3) es un accesorio Nokia diseñado para hacer los teléfonos más accesibles para los usuarios con limitaciones auditivas. Con este Adaptador de Nokia se provee por primera vez a los usuarios con limitaciones auditivas un verdadero acceso a la telefonía digital. Los usuarios que usan aparatos auditivos con bobina en “T” pueden hacer y recibir llamadas sin interferencias.

Para activar el Adaptador, vea “Configuraciones de accesorio” pág. 60.

Nota: El Adaptador se adquiere por separado como un accesorio.

CÓMO FUNCIONA EL ADAPTADOR

El Adaptador para Auxiliares Auditivos LPS-3 usa la tecnología inductiva para transmitir sonidos a un dispositivo auricular equipado con bobina en “T”. Con la tecnología inductiva, se amplifica más eficazmente el sonido que proviene del teléfono y se elimina cualquier ruido de fondo.



Es fácil usar el adaptador. Cuélguelo alrededor del cuello, conéctelo a su teléfono y hable directamente hacia el micrófono. Para detalles sobre el uso del LPS-3, refiérase a la literatura adjunta con dicho accesorio.

3 Las funciones básicas

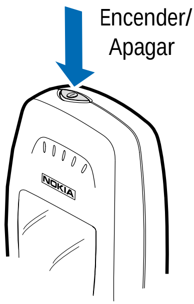
Esta sección le presenta brevemente el teléfono e indica los pasos rápidos para:

- Hacer y contestar llamadas
- Ajustar el volumen del auricular
- Navegar en los menús
- Usar los atajos al menú

También encontrará informaciones sobre los íconos y cómo seguir los textos de ayuda en el teléfono. El resto de este manual del usuario le provee detalles completos sobre el uso del teléfono.

• ENCENDER/APAGAR EL TELÉFONO

Aviso: No encienda el teléfono donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



ENCENDER su teléfono

Mantenga oprimida la tecla de encendido/apagado por 2 segundos.

APAGAR su teléfono

Mantenga oprimida la tecla de encendido/apagado.

O bien, oprima rápidamente la tecla de encendido/apagado. ¡Apagar! aparece destacado. Oprima Elegir.

• HACER Y CONTESTAR LLAMADAS

Hay varias formas de hacer y contestar llamadas vía su teléfono. Cuando aprenda las operaciones básicas, descubrirá otros datos a lo largo de este manual cuando lea las características del teléfono.

Usar el teclado



1 Ingrese el número telefónico, incluyendo el código de área, si es necesario.
2 Oprima .

Importante: No deberá tocar innecesariamente la antena cuando el teléfono esté prendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer el teléfono funcionar con una potencia más alta de la necesaria.

Usar el directorio

1 En la Pantalla inicial, oprima o y recorra hasta el número.
2 Oprima para hacer la llamada.

Dato: Para recorrer la lista con rapidez, oprima la tecla con la primera letra del nombre. Debería oprimir la tecla varias veces para que aparezca la letra deseada.

Hacer llamada con marcación de 1 toque

Mantenga oprimida la tecla asignada al número deseado.

Para saber cómo guardar un número para la marcación de 1 toque, vea “Asignar una tecla a la marcación de 1 toque” pág. 74.

Finalizar una llamada

Oprima .

Contestar una llamada

Al sonar el teléfono, oprima . Puede oprimir cualquier tecla, excepto las teclas de encendido/apagado, finalizar o teclas direccionales.

Nota: Si el Bloqueo de teclas está activado, el teclado automáticamente se desbloqueará cuando entre una llamada.

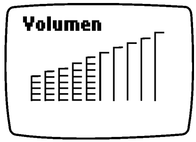
Enmudecer una llamada entrante

Oprima o Sin Sonido para enmudecer el timbrado musical de una llamada entrante.

Volver a llamar un número recién marcado

Oprima dos veces.

Ajustar el volumen del auricular



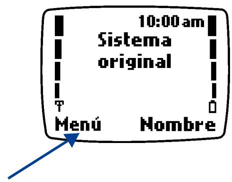
Durante la llamada, puede ajustar el volumen del auricular oprimiendo las teclas direccionales debajo de la pantalla.

- Oprima para subir el volumen.
- Oprima para bajar el volumen.

• LA PANTALLA INICIAL

Al encender su teléfono, aparecerá un gráfico de bienvenida y después la Pantalla inicial.

La pantalla inicial aparece cuando el teléfono está en estado de inactividad.



Pantalla inicial

La barra del menú

Cuando oprime **Menú**, verá una barra oscilante vertical a la derecha de la pantalla. Esta barra desplaza hacia arriba/abajo para indicar su ubicación en el menú.



Barra del menú

3

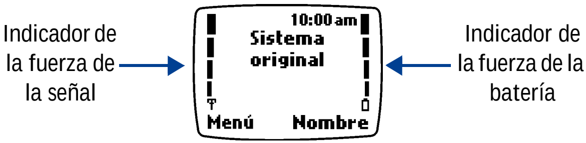
Indicadores e íconos

Su teléfono tiene dos tipos de identificadores: indicadores e íconos.

Los **indicadores** indican una situación. El teléfono usa tres tipos de indicadores: fuerza de la señal, fuerza de la batería y fuerza del volumen del auricular.

Los **íconos** son representaciones gráficas de un menú o situación. Por ejemplo, un ícono aparece cuando hay pendiente un mensaje de voz en su buzón.

Indicadores



1 Fuerza de la señal – muestra la fuerza de la señal de la red celular en su ubicación. Cuanto más alta la barra, más fuerte será la señal.

2 Fuerza de la batería – muestra cuánta carga queda en la batería. Cuanto más alta la barra, más carga tendrá la batería.

Íconos en la pantalla

Íconos	¿Qué significa?
	Una llamada activa.
	Silencio ha sido elegido como el perfil actual.
	El teclado está bloqueado para evitar opresiones accidentales.
	Uno o más nuevos mensajes de voz a la espera.
	Uno o más nuevos mensajes de texto a la espera. (Si destella, la memoria está llena.)

Íconos	¿Qué significa?
	Servicio digital disponible.
	Modalidad estándar de texto para ingresar letras. Oprima  para cambiar entre las letras mayúsculas y minúsculas.
	Modalidad predecible para agilizar el ingreso de mensajes de texto. Oprima  para cambiar entre las mayúsculas y minúsculas.
	Modalidad 123. Este ícono aparecerá al mantener oprimida  cuando ingrese textos. Ya puede ingresar sólo números (letras no). Mantenga oprimida  otra vez para regresar al ingreso de texto.
	Modalidad de carácter especial. Esto aparece al oprimir  cuando está ingresando textos. Cuando los caracteres aparezcan, escoja un carácter especial oprimiendo **Elegir**.
	El reloj de alarma está programado.

3

• USAR LAS TECLAS DE SELECCIÓN



La tecla de selección le permite elegir entre las varias opciones.

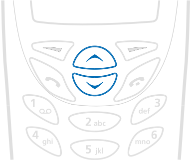
En la base de la Pantalla inicial aparecerán dos opciones: Menú y Nombre. Las teclas de selección se hallan justo debajo de estas opciones.

La tecla de selección izquierda está debajo de Menú. La tecla de selección derecha está debajo de Nombre.

En la Pantalla inicial, cuando oprima la tecla de selección izquierda, el menú Mensajes aparecerá. El texto encima de la tecla de selección izquierda cambia a Elegir y el texto encima de la tecla de selección derecha cambia a Salir.

Cuando esté en la Pantalla inicial y oprima la tecla de selección derecha, aparecerán las opciones para Nombre. El texto encima de la tecla de selección izquierda cambia a Elegir, y el texto encima de la tecla de selección derecha cambia a Salir.

• TECLAS DIRECCIONALES



Use las teclas direccionales, ubicadas justo debajo de la pantalla, para navegar en los menús y el directorio.

Nota: El menú Configuraciones de accesorio no aparecerá a no ser que haya conectado su teléfono a un accesorio.

• AYUDA EN PANTALLA

La mayoría de los menús tienen textos breves en un sistema de ayuda en pantalla. Para ver el texto de ayuda, recorra al menú y espere unos 15 segundos. Oprima **Más** o para seguir leyendo el texto. Oprima **Retro** para salir, o espere unos segundos para regresar al menú actual.

• NAVEGAR EN LOS MENÚS DEL TELÉFONO

Un menu es una lista de opciones que se usan para cambiar las programaciones o usar las funciones de su teléfono. Cada menú puede tener varios submenús. Hay 2 formas de acceder a los menús/submenús: navegar o usar los atajos. Este manual usa el método de atajos para describir cómo usar las funciones del teléfono.

Recorrer los menús

1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú**, después recorra los menús usando las teclas y .

2 Use las teclas de selección y direccionales para navegar en los submenús; oprima para regresar a la Pantalla inicial.

Ej., cuando vea (**Menú > Configuraciones > Silencio**), oprima **Menú**, vaya a **Configuraciones**, oprima **Elegir**, vaya a **Silencio**, y oprima **Opciones**.

Regresar al menú anterior

Regrese al menú anterior usando la tecla de selección debajo de **Salir** o **Retro**. Regrese a la Pantalla inicial desde cualquier menú, oprimiendo .

Usar los atajos

Los menús y y submenús llevan números para ayudarle a localizarlos fácilmente. Los números aparecen en la esquina superior derecha de la pantalla e indican su ubicación en el menú.

1 Oprima **Menú**.

2 Dentro de 3 segundos, ingrese el primer número del menú deseado. Continúe hasta que haya ingresado todos los números.

Por ejemplo, para elegir la configuración **Silencio**, oprima **Menú 3-2-1**.

DATOS SOBRE LOS MENÚS

- Navegue hacia arriba para acceder rápidamente a la última opción de la lista de menús.
- Regrese al menú anterior oprimiendo Retro.
- Para salir del menú y regresar a la Pantalla inicial, oprima . Si deja un menú oprimiendo , cancelará cualquier cambio.
- Es posible que ciertos menús no aparezcan. Pregunte a su proveedor de servicio para detalles.

Atajos al menú

1 MENSAJES

Escribir mensaje. 1-1
Escribir email 1-2
Buzón de entrada. 1-3
Buzón de salida 1-4
Archivo 1-5
Borrar todos 1-6
Mensajes de imagen 1-7
Mensajes de voz. 1-8
    Escuchar mensajes de voz. 1-8-1
    Número del buzón de mensajes 1-8-2

2 REGISTRO

Llamadas perdidas 2-1
Llamadas recibidas 2-2
Números discados 2-3
Borrar listas de llamadas. 2-4
    Toda llamada 2-4-1
    Perdidas 2-4-2

3 CONJUNTOS 

1 La opción Nombre de perfil está disponible en Silencio, Reunión, Intemperie y Páger. El conjunto Normal no puede ser renombrado.

4 CONFIGURACIONES

Configuraciones de hora 4-1
  Reloj de alarma 4-1-1
    Encendido 4-1-1-1
    Apagado 4-1-1-2
  Reloj 4-1-2
    Mostrar/Ocultar reloj 4-1-2-1
    Ajustar hora 4-1-2-2
    Formato hora 4-1-2-3
  Autoactualización fecha y hora 4-1-3
Configuraciones de llamadas 4-2
  Rediscado automático. 4-2-1
  Cronómetro de llamada actual 4-2-2
Configuraciones de teléfono. 4-3
  Idioma. 4-3-1
  Tonos al tacto 4-3-2
    Tonos al tacto manuales 4-3-2-1
    Duración del tono al tacto . . . 4-3-2-2
  Saludo inicial 4-3-3
  Restaurar configuración de fábrica . 4-3-4
Configuraciones de accesorio[1] 4-4
  Auricular. 4-4-1
  Manos libres. 4-4-2
  Bucle
    (Adaptador Auxiliares Auditivos) 4-4-3
Configuraciones de seguridad 4-5
  Restringir llamadas 4-5-1
  Cambiar código de seguridad 4-5-2
  Servicios de red 4-6
  Voz confidencial 4-6-1
  Traslado de llamadas. 4-6-2
  Llamada en espera. 4-6-3

1 El menú Configuraciones de accesorio no aparecerá a no ser que haya conectado un accesorio a su teléfono.

5 SISTEMA

6 JUEGOS

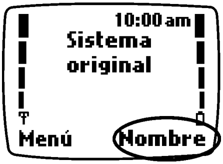
7 PREPAGO

Nota: El menú de Prepago aparece cuando el servicio de Prepago está disponible en su red y/o activado en su cuenta. Póngase en contacto con su proveedor de servicio para detalles sobre Prepago.

• MENÚ DEL DIRECTORIO

Para acceder al directorio y sus menús:

- Regrese a la Pantalla inicial.
- Oprima Nombre.



Estas opciones están disponibles:

Búsqueda
Agregar entrada
Borrar todos
Opciones
- Vista desplazar
  - Lista nombres
  - Nombre+nro
  - Sólo nombre
- Estado de la memoria

Discado 1 toque

4 Ingreso de texto

Hay dos formas de ingresar letras y números en su teléfono:

- Ingreso estándar de texto - para ingresar datos en su directorio.
- Ingreso predecible de texto - para redactar mensajes, de gráficos y de email. Para más detalles, vea “Usar el ingreso predecible de texto” pág. 33.

Método de ingreso actual

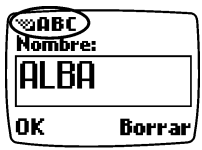


4

• INGRESO ESTÁNDAR DE TEXTO

Use el Ingreso estándar para ingresar textos. Puede usar este método para todos ingresos de textos, más el ingreso predecible es la forma más rápida para la redacción de mensajes.

Ingresar letras (modo ABC)



Cuando agregue nombres a su directorio, su teléfono cambia automáticamente a la modalidad ABC y muestra el ícono ABC.

1 Busque la tecla con la letra que quiera ingresar.

2 Oprima la tecla varias veces hasta que aparezca la letra. Por ejemplo, para ingresar el nombre ALBA:

Oprima	2 abc			A
Oprima	5 jkl	5 jkl	5 jkl	L
Oprima	2 abc	2 abc		B
Oprima	2 abc			A

4

Ingresar números (modalidad123)

Para ingresar números:

1 Mantenga oprimida [tecla #] para cambiar a la modalidad123. Oprima la tecla numérica apropiada para ingresar un número.

O BIEN

Mientras está en la modalidad ABC, mantenga oprimida la tecla numérica correspondiente hasta que el número aparezca.

En caso de equivocarse, oprima [tecla] (Borrar).

2 Para regresar a la modalidad ABC, de nuevo mantenga oprimida [tecla #] por dos segundos.

BORRAR

En caso de equivocarse, oprima Borrar varias veces. Mantenga oprimida Borrar para eliminar un renglón entero de caracteres.

DE LETRAS MAYÚSCULAS A MINÚSCULAS

Para cambiar entre las letras mayúsculas y minúsculas, oprima [tecla #].

El ABC ícono en la esquina superior izquierda de la pantalla cambia a abc, para indicar que ya puede ingresar minúsculas.

Para regresar a las mayúsculas, oprima [tecla #].

• INGRESAR ESPACIOS, SIGNOS DE PUNTUACIÓN Y CARACTERES ESPECIALES

Dependiendo del idioma elegido para su teléfono, los siguientes caracteres podrían estar disponibles:

Tecla	Caracteres
1	. , ¿ ? ¡ ! ‘ “ 1 - ( ) @ / : _
2	A B C Á 2
3	D E F É3
4	G H I Í 4
5	J K L 5
6	M N O Ñ Ó 6
7	P Q R S 7

Tecla	Caracteres
8	T U V Ú Ü 8
9	W X Y Z 9
0	Ingresa un espacio u 0.
*	Caracteres especiales
#	De mayúsculas a minúsculas y viceversa; manteniéndola oprimida cambia entre la modalidad numérica y de texto.
	Mueve el cursor a la izquierda del carácter.
	Mueve el cursor a la derecha del carácter.

Nota: Ciertas redes no respaldan todos los caracteres de otros idiomas y/o servicios.

- Para ingresar un espacio, oprima  una vez.
- Para ingresar un signo de puntuación, oprima  varias veces hasta que aparezca el carácter.

Usar caracteres especiales

Al ingresar el texto, oprima (o *mantenga oprimida*, si el texto predecible está activado) *+ para mostrar caracteres especiales. Oprima *+ otra vez para recorrer los caracteres:



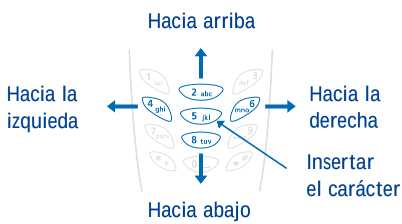
.	?	!	@	‘	-	_	(
)	,	:	;	&	/	~	\
%	*	#	+	<	=	>	“
£	$	¥	¤	§	¡	¿	

Use las teclas direccionales para elegir el carácter, y luego oprima **Elegir**.

Nota: El orden y disponibilidad de los caracteres especiales podrían variar dependiendo de su proveedor de servicio.

Navegación de cuatro vías

Recorra los caracteres especiales usando las teclas 2, 4, 6 y 8 igual como lo haría con un joystick. Cuando aparezca el carácter resaltado, oprima 5 jkl para insertar el carácter en su mensaje.



Agregar símbolos en nombres y números

- Para ingresar un símbolo mientras está agregando un nombre al directorio, oprima *+.
- Para agregar un carácter especial con el fin de crear una secuencia de números en el recuadro de número, oprima *+. Ver “Configurar las secuencias de tonos al tacto” pág. 75.

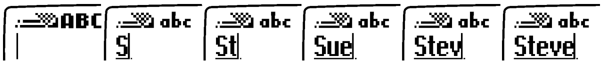
• USAR EL INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

El ingreso Predecible de Texto le permite redactar más rápidamente que el método estándar. Usando el ingreso predecible de texto, tendrá sólo que oprimir la tecla una vez por cada letra. Su teléfono tiene un diccionario incorporado que identifica o adivina la palabra que está escribiendo. También, puede agregar palabras al diccionario.

Cómo redactar con el ingreso predecible de texto

Para escribir “Steve” con el diccionario inglés elegido:

7pqrs (para S) 8tuv (para t) 3def (para e) 8tuv (para v) 3def (para e)



La pantalla muestra las palabras arriba tras cada tecleo.

Debido a que la palabra en la pantalla cambia tras cada tecleo, ignórela hasta que haya introducido todos los caracteres. Si la palabra hecha no es la deseada, oprima *+ hasta que aparezca la correcta. Si no aparece, tendrá que usar el ingreso estándar de texto.

Nota: El ingreso predecible de texto podría no estar disponible para todos los idiomas.

Activar el ingreso predecible de texto

1 Oprima **Menú**, después oprima **Elegir**.

2 Vaya a **Escribir mensaje**, después oprima **Elegir**.

3 Oprima **Opciones**, vaya a **Texto predecible**, luego oprima **Elegir**.

4 Recorra hasta el idioma, luego oprima **Elegir**.

Aparece **Predicción T9 activa**.

Desactivar el ingreso predecible de texto

1 Mientras está redactando, oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Texto predecible**, luego oprima **Elegir**.

3 Recorra hasta **Predicción desactivada**, luego oprima **Elegir**.

Aparece **Predicción T9 desactivada**.

Dato: Oprima (tecla #) para activar/desactivar el texto predecible.

Guardar palabras en el diccionario

Si **Opciones** cambia a **Deletr.**, significa que la palabra que está tratando de escribir no está en el diccionario. Puede agregarla al texto predecible.

1 Oprima **Deletr.**, e ingrese la palabra usando el ingreso estándar de texto.

2 Oprima **OK** para guardar la palabra.

Ingresar números

1 Para agregar números al mensaje, mantenga oprimida (tecla #) hasta que 123 aparezca en la pantalla.

2 Ingrese los números, luego mantenga oprimida (tecla #) para regresar al método ABC.

Nota: Puede también ingresar números desde el menú de **Opciones** (**Insertar número**), o mantener oprimida la tecla numérica.

Ingresar puntuaciones y caracteres especiales

Hay dos formas de ingresar puntuaciones mientras está usando el texto predecible.

Mantenga oprimida (tecla *) para acceder a la lista de caracteres especiales. Refiérase a “Usar caracteres especiales” pág. 32, para más detalles.

Puede también ingresar símbolos desde el menú de **Opciones**:

1 Desde la pantalla de mensajes, oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Insertar símbolo**, y oprima **Elegir**.

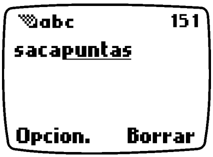
3 Vaya al símbolo, y oprima **Elegir**.

De mayúscula a minúscula

El texto predecible usa la modalidad oración, pero puede cambiar manualmente de mayúsculas a minúsculas oprimiendo .

Dato: Puede cambiar de mayúsculas a minúsculas cuando está usando el ingreso estándar o el ingreso predecible, oprimiendo varias veces la tecla .

Redactar palabras compuestas



1 Escriba la primera parte de la palabra, y oprima para aceptarla.
2 Escriba la segunda parta de la palabra, y oprima para ingresar la palabra y un espacio.

Borrar la pantalla

Para borrar la pantalla, mantenga oprimida (Borrar). También puede usar el menú Opciones oprimiendo la opción Borrar texto.

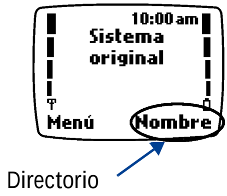
Borrar información

Para borrar información cuando esté usando el texto predecible, oprima la tecla (Borrar). Manténgala oprimida para borrar más rápidamente.

5 Directorio

5

Su teléfono incluye un directorio que puede almacenar hasta 200 datos (nombres con sus números). Tiene también capacidad para guardar dos números por cada nombre y un texto, tal como dirección de email o de correo.



- Un ingreso en el directorio consiste en sólo un número, o un nombre y un número.
- Un nombre deberá aparecer sólo una vez en el directorio. Cuando trata de guardar un nombre existente en el directorio, su teléfono le preguntará si quiere cambiar el número a un nombre que ya está guardado.

• USAR LOS MENÚS DEL DIRECTORIO

El directorio tiene varios menús los cuales aparecen cuando se oprime Nombre. Use las teclas direccionales para ir al menú deseado.

Búsqueda	Le permite buscar un ingreso específico.
Agregar entrada	Le permite agregar un nuevo contacto a su directorio.
Borrar todos	Le permite borrar nombres y números uno a uno o todos a la vez.
Opciones	Le da acceso a una nueva lista de menús que incluye el estado de memoria del directorio y una vista de la lista.
Discado 1 toque	Le permite asignar hasta ocho teclas de marcación rápida.

• GUARDAR NOMBRES, NÚMEROS Y DIRECCIONES DE EMAIL

Para detalles sobre ingreso de textos, ver “Ingreso estándar de texto” pág. 29.

Guardar rápidamente un número y nombre

Este método se llama almacenamiento rápido.

1 Marque el número telefónico.

2 Oprima Guardar.

3 Ingrese un nombre, y oprima OK.

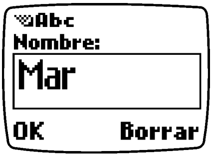
Guardar un ingreso usando el menú de directorio

1 Oprima Nombre para acceder al directorio.

2 Recorra hasta Agregar entrada, y oprima Elegir.

3 Ingrese el nombre, y oprima OK.

4 Ingrese un número, y oprima OK.



Guardar una dirección de email

Una vez que haya agregado un contacto en su directorio, podrá agregarle una dirección de email al mismo contacto.

Nota: Sólo puede agregar direcciones de email a los contactos existentes. Por ejemplo, no puede ingresar ninguna dirección de email sin primero elegir el nombre o número donde agregarla.

1 Busque el nombre al que desea agregar la dirección de email.

2 Oprima Detalles, y luego oprima Opciones.

3 Vaya a Dirección email, y después oprima Elegir.

4 Ingrese la dirección de email, y oprima OK.

Importante: Si ha elegido la vista del directorio Nombre+nro, deberá oprimir Detalles.

• RECUPERAR NOMBRES Y NÚMEROS

1 En la Pantalla inicial, oprima Nombre.

2 Elija Búsqueda, e ingrese una o dos letras del nombre.

3 Oprima OK, y luego para marcar el número.

Deberá recorrer hasta el ingreso apropiado si ha guardado nombres similares.

Usar los atajos para recuperar datos

Puede usar estos atajos u otros métodos rápidos para recuperar números.

- Oprima Nombre, ingrese la primera letra del nombre, recorra hasta el nombre, y oprima para marcar el número.
- En la Pantalla inicial, oprima las teclas direccionales para acceder a la lista de nombres, recorra hasta el nombre, y oprima .
- Oprima para acceder a la lista de las últimas 10 llamadas marcadas, recorra hasta el número que quiere llamar, y de nuevo oprima .

• EDITAR UN NOMBRE O NÚMERO

Puede editar un nombre, un número o ambos.

1 Recupere el nombre o número.

2 Oprima Detalles, luego oprima Opciones.

3 Vaya a Editar, y oprima Elegir.

4 Edite el nombre o número, y oprima OK.

Importante: Si ha elegido la vista del directorio Nombre+nro, deberá oprimir Detalles.

• BORRAR NOMBRES Y NÚMEROS

El borrado de los nombres y números los elimina del directorio. La única manera de restaurar un dato borrado es reingresarlo.

Borrar ingresos individuales

1 Recupere el dato del directorio que quiera borrar.

2 Oprima Detalles , luego oprima Opciones.

3 Vaya a Borrar, y oprima Elegir.

Aparece ¿Borrar?.

4 Oprima OK.

Importante: Si ha elegido la vista del directorio Nombre+nro, deberá oprimir Detalles.

Borrar el directorio entero

1 Oprima Nombre, vaya a Borrar todos, y oprima Elegir.

2 Recorra hasta Borrar todos, y oprima Elegir.

3 Cuando vea ¿Está usted seguro?, oprima OK.

4 Ingrese su código de seguridad, y oprima OK.

Nota: Para información sobre su código de seguridad, vea “El Código de seguridad” pág. 80.

• PERSONALIZAR LA VISTA DEL DIRECTORIO

Puede personalizar la vista del directorio y elegir cómo quiere que los datos aparezcan en la pantalla. Hay tres formas de ver el directorio. En todas las vistas, use las teclas direccionales para recorrer la lista de nombres.

Opción	¿Qué hace?
Lista de nombres	Muestra tres nombres a la vez.
Nombre+nro	Muestra sólo un nombre con su número correspondiente.
Sólo nombre	Muestra sólo nombres individuales. Puede ver el número telefónico correspondiente oprimiendo Detalles y recorriendo hasta el número deseado.

5

Elegir la vista del directorio

Para cambiar la vista de los nombres y números en su directorio:

1 Oprima Nombre.
2 Vaya a Opciones, y oprima Elegir.
3 Cuando vea Vista desplazar, oprima Elegir.
4 Recorra hasta la vista que quiera, y oprima Elegir.

Importante: Si ha elegido la vista del directorio Nombre+nro, debe oprimir Detalles cuando esté usando las opciones del directorio.

• VERIFICAR EL ESTADO DE MEMORIA

Se puede verificar el porcentaje de la memoria libre y usada.

1 Oprima Nombre, y recorra hasta Opciones.
2 Oprima Elegir.
3 Recorra hasta Estado de memoria, y oprima Elegir.

6 Registro



Su teléfono provee un registro que guarda información sobre sus llamadas hechas y recibidas. El registro controla estos datos:

- Llamadas perdidas
- Llamadas recibidas
- Números discados

Nota: El Registro sólo funciona en las redes digitales y cuando la Llamada ID está activada.

• OPCIONES DE REGISTRO

Cuando visualice las llamadas perdidas, recibidas o números discados y oprima **Opciones**, las opciones siguientes podrían aparecer.

Nota: No todas las opciones aparecerán. También, el orden puede variar.

Opción	¿Qué hace?
Hora llamada	Muestra la hora cuando se conectó la llamada. (Primero tendrá que programar el reloj.)
Enviar mensaje	Le permite enviar un texto corto a la persona que le llamó o a quién quiera llamar.
Editar número	Le permite editar el número mostrado y guardarlo con un nombre en su directorio.
Guardar	Le permite ingresar un nombre para el número y guardar los datos en su directorio.
Borrar	Le permite cancelar el número de la lista de llamadas.

Opción	¿Qué hace?
Ver número	Muestra el número.
Llamar	Marca el número desde el registro.

6

• VERIFICAR LAS LLAMADAS PERDIDAS

Al dejar una llamada sin contestar, aparecerán el mensaje Llamadas perdidas y la cantidad de las llamadas perdidas. Su teléfono guarda los números de las últimos 10 llamadas perdidas.

Para verificar las llamadas perdidas:

1 Oprima Menú 2-1 (Menú > Registro > Llamadas perdidas).
2 El teléfono muestra los números de las llamadas perdidas.
3 Oprima o para recorrer la lista.
4 Oprima si desea marcar el número.

• VERIFICAR LAS LLAMADAS RECIBIDAS

Su teléfono guarda los últimos 10 números de las llamadas que ha contestado. Para verificar los números:

1 Oprima Menú 2-2 (Menú > Registro > Llamadas recibidas).
2 Recorra la lista de números y resalte su opción.
3 Oprima si desea marcar el número.

• VERIFICAR LOS NÚMEROS MARCADOS

Su teléfono guarda los últimos 10 números marcados. Para verificar la lista:

1 Oprima Menú 2-3 (Menú > Registro > Números discados).
2 Recorra la lista de números y resalte su opción.
3 Oprima si desea marcar el número.

Borrar listas de llamadas

Su teléfono usa las listas de llamadas para registrar los números de llamadas entrantes, salientes y perdidas. Puede borrar algunos o todos los números en el registro.

Precaución: Una vez borrados, los datos no se pueden restituir.

1 Oprima **Menú 2-4** (**Menú** > **Registro** > **Borrar listas de llamadas**).

2 Use ⌃ o ⌄ para recorrer la lista de opciones.

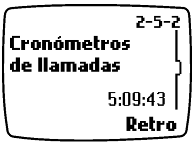
La lista incluye: Toda llamada, Perdidas, Recibidas y Discadas.

3 Recorra y cuando vea su opción, oprima **Elegir**.

La opción Toda llamada borra todo número en cada lista, mientras las otras opciones borran sólo los números relacionados con esa opción. Por ejemplo, la opción Discadas borra sólo los números relacionados con las llamadas previamente marcadas.

• VERIFICAR CRONÓMETROS DE LLAMADAS

Su teléfono registra el tiempo usado en cada llamada, y para obtener estos datos:



1 Oprima **Menú 2-5** (**Menú** > **Registro** > **Cronómetros de llamadas**).

2 Recorra la lista de opciones descritas seguidamente:

Opción	¿Qué hace?
Última llamada	Muestra el tiempo usado para la última llamada.
Todas las llamadas	Muestra el tiempo usado para todas las llamadas hechas y recibidas desde que se reprogramaron los cronómetros.
Cronómetros a cero	Borra todos los Cronómetros de llamadas para el número telefónico elegido. Su teléfono incluye cronómetros individuales para cada número utilizado.

Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas puede variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos, etc.

Precaución: Tras elegir la opción Cronómetros a cero, no podrá restituir los datos. Si usa los cronómetros para registrar el tiempo usado para las llamadas, podría apuntar los datos reflejados en los cronómetros antes de borrarlos.

Cronómetros a cero

1 Oprima Menú 2-5-3 (Menú > Registro > Cronómetros de llamadas > Cronómetros a cero). Aparece el recuadro de Código de seguridad:.

2 Ingrese su código de seguridad, y oprima OK.

Nota: Para información sobre su código de seguridad, vea “El Código de seguridad” pág. 80.

Activar el cronómetro de llamada actual

Programe su teléfono para que muestre la duración de una llamada activa.

1 Oprima Menú 4-2-2 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Cronómetro de llamada actual).

2 Vaya a Encendido, y oprima Elegir.

A partir de este instante, el cronómetro está activado para cada llamada hecha o recibida. La duración aparece en la pantalla.

3 Al terminar la llamada, oprima cualquier tecla para borrar la duración de la llamada actual en la pantalla.

7 Mensajes

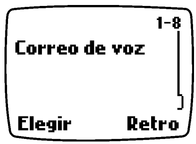


Puede usar mensajes móviles para ponerse en contacto con sus amigos, familia y colegas de negocio. Su teléfono le ayuda a realizar lo siguiente:

- Correo de voz
- Enviar y recibir mensajes de texto
- Enviar y recibir mensajes de gráficos
- Enviar y recibir correo electrónico

Ciertas redes no respaldan la función de envío de mensajes móviles. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y subscripción.

• CORREO DE VOZ



El Correo de voz permite a las personas que le llaman dejarle mensajes de voz que puede recuperar. Para usar el correo de voz, deberá subscribirse con su proveedor de servicio celular.

Verificar los mensajes

Su teléfono suena un bip cuando recibe un mensaje de voz. También, el mensaje Nuevo mensaje de voz aparece con el ícono .

Si recibe más de un mensaje de correo de voz, su teléfono puede mostrar la cantidad de mensajes recibidos. El proveedor de servicio de la red celular determina el tipo de indicación que usted recibirá.

Nota: Para usar el correo de voz, deberá conocer los varios saludos, contraseñas e indicadores del sistema de correo de voz. Su proveedor de servicio puede facilitarle las instrucciones.

Guardar el número de correo de voz

Su proveedor de servicio le da un número de correo de voz que forma parte de la opción buzón de mensajes de su red. Guarde este número en su teléfono y úselo para agilizar cómodamente la recuperación de sus mensajes de voz.

1 Oprima Menú 1-8-2 (Menú > Mensajes> Mensajes de voz > Número del buzón de mensajes).

2 Ingrese el número de su buzón de mensajes.

3 Oprima OK.

Su número de correo de voz puede tener hasta 32 dígitos y se usa hasta que lo cambie. Entonces, si su número telefónico cambia, es probable que cambie también el número de correo de voz. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Escuchar sus mensajes de voz

El método de escuchar sus mensajes depende de su proveedor de servicio. Llámele para cualquier pregunta sobre el asunto.

1 Cuando su teléfono le avisa de un mensaje de voz nuevo, oprima Escuchar, y siga los indicadores del teléfono.

2 Si prefiere escuchar sus mensajes más tarde, oprima Salir.

3 Para escuchar sus mensajes:

Mantenga oprimida .

O BIEN

Oprima Menú 1-8-1 (Menú > Mensajes > Mensajes de voz > Escuchar mensajes de voz).

Siga los indicadores para revisar sus mensajes.

• MENSAJES DE GRÁFICOS/TEXTO/EMAIL

Su teléfono tiene la capacidad para una variedad de servicios de mensajes incluyendo mensajes de texto cortos (SMS), de gráficos y correo electrónico. Estos servicios dependen de la red. Consulte con su proveedor de servicio para más información.

Los mensajes de texto

Destinatario del mensaje: El teléfono a donde se envían mensajes de texto deberá ser apto para recibirlos. Es probable que no sea posible enviar mensajes de texto cortos (SMS) a alguien que tiene cuenta con otro proveedor de servicio.

Longitud máxima de un texto hecho o recibido: 160 caracteres. Su teléfono tiene espacio para varios mensajes, dependiendo de la longitud. La longitud máxima también podría depende de las capacidades de la red donde se originó el mensaje.

Opciones para la redacción

Hay varias opciones para la redacción de mensajes de texto, gráficos y correo electrónico. El orden y disponibilidad de opciones podrían depender de la función de mensajes y su proveedor de servicio.

Opción	¿Qué hace?
Enviar	Envía el mensaje.
Configuraciones	Permite la configuración de las opciones Urgente, Leer recibo, Pedido de respuesta y No. a llamar para su mensaje.
Guardar	Guarda el mensaje en la carpeta de archivo.
Borrar texto	Borra el texto en el editor de mensajes.
Salir del editor	Regresa al menú Escribir mensaje.
Texto predecible	Activa/desactiva el ingreso de texto predecible.

Insertar palabra	Deletrea manualmente una palabra y la instala en su mensaje, si el texto predecible (T9) está activado.
Insertar Nº	Inserta números en el mensaje.
Insertar símbolo	Accede a la lista de caracteres especiales.
Equivalentes	Relaciona otras opciones de palabras mientras está usando el texto predecible.
Detalles	Muestra el nombre y número del remitente. La opción está disponible mientras aparece el mensaje de gráficos.
Vista previa	Muestra el mensaje de gráficos antes del envío.
Editar texto	Agrega textos al mensaje de gráficos.
Borrar	Borra mensajes de gráficos.
Trasladar	Traslada mensajes de gráficos.
Usar número	Usa el número asociado con el mensaje de gráficos.
Cambiar dest.	Edita la dirección de email.
Cambiar tema	Edita el tema del mensaje de email.

Dato: Puede cambiar de mayúsculas a minúsculas cuando está usando el ingreso estándar o el ingreso predecible, oprimiendo varias veces la tecla #.

Carpetas para organizar los mensajes

Su teléfono viene con carpetas donde organizar los mensajes de texto. Las carpetas de mensajes de texto aparecen bajo del menú Mensajes.

BUZÓN DE ENTRADA

El buzón de entrada guarda los mensajes recibidos. Los mensajes permanezcan en el buzón de entrada hasta que los borre o los guarde en la carpeta de archivo. Puede trasladar/contestar los mensajes en el buzón de entrada.

BUZÓN DE SALIDA

El buzón de salida guarda los mensajes redactados, enviados, editados y trasladados. A medida que envía mensajes nuevos, los antiguos quedan descartados del buzón. Si desea guardar un mensaje que ha enviado, lea el mensaje mientras está en el buzón de salida y use el menú de opciones para guardarlo en la carpeta de archivo.

LA CARPETA DE ARCHIVO

El archivo guarda los mensajes que ha almacenado. Puede guardar mensajes en el archivo y buzón de salida. Puede contestar o trasladar los mensajes guardados.

BORRAR MENSAJES DE LAS CARPETAS

Puede borrar todos los mensajes guardados en una cierta carpeta.

1. Oprima Menú 1-6 (Menú > Mensajes > Borrar todos).
2. Recorra a cualquiera de las opciones siguientes, y oprima Elegir.

   Todo leído

   Los de entrada

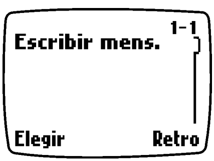
   Los guardados

   Los de salida
3. Ingrese su código de seguridad, y luego oprima OK.

Nota: Para información sobre su código de seguridad, vea “El Código de seguridad” pág. 80.

• MENSAJES DE TEXTO

Puede usar su teléfono para enviar y recibir mensajes de texto cortos si su proveedor de servicio brinda la función de mensaje y se subscribe al servicio.



Redactar y enviar mensajes de texto

Cuando esté redactando, use el texto predecible para agilizar el ingreso. Vea “Usar el ingreso predecible de texto” pág. 33, para más detalles.

1 Oprima Menú, elija Mensajes, luego vaya a Escribir mensaje.

  Verá el recuadro de mensaje.

2 Ingrese un mensaje hasta de 160 caracteres.

  Un contador aparece en la esquina superior derecha indicando la cantidad de caracteres disponibles.

3 Cuando acabe la redacción, oprima Opciones, vaya a Enviar, luego oprima Elegir.

4 Ingrese o recupere el número del destinatario, luego oprima Enviar.

  Aparece Enviando mensaje.

Nota: Cuando mande mensajes vía el servicio de red SMS, su teléfono podría mostrar “*Mensaje enviado*”. Es una indicación que el mensaje ha sido enviado por su teléfono al número del centro de mensajes de texto programado en su teléfono. Esto no significa que el mensaje ha sido recibido por el destinatario. Para más detalles sobre mensajes SMS, consulte con su proveedor de servicio.

Leer un mensaje de texto

Cuando entra un mensaje de texto, el teléfono suena un bip y muestra Mensaje recibido y el indicador en la esquina superior derecha en la pantalla.

1 Oprima Leer para ver el mensaje.

2 Use las teclas direccionales para ver todo el mensaje, si es necesario.

3 Cuando acabe la lectura, oprima para regresar a la pantalla inicial u oprima Opciones para otras alternativas, tales como Responder o Trasladar.

Cuando aparece Mensaje recibido, la opresión de Salir traslada el mensaje al buzón de entrada y le lleva a la pantalla inicial. Para leer el mensaje más tarde, oprima Menú 1-3 (Menú > Mensajes > Buzón de entrada). Si tiene más de un mensaje nuevo, vaya al mensaje que quiera ver. En el buzón de entrada los mensajes aparecen en orden cronológico y el mensaje más reciente aparece como el primero. Los mensajes sin leer llevan el ícono .

Contestar los mensajes de texto

Hay muchas opciones para usar con los mensajes de texto. Para una lista de estas opciones y sus descripciones, vea “Opciones para la redacción” pág. 47.

RESPONDER A UN MENSAJE

1 Cuando lea un mensaje, oprima Opciones.

2 Vaya a Responder, luego oprima Elegir.

3 Elija Como mensaje o Como email, luego oprima Elegir.

Si elige Como email, vea “Enviar un mensaje de email” pág. 54. Si elige Como mensaje, vea “Redactar y enviar mensajes de texto” pág. 50.

TRASLADAR EL MENSAJE

1 Cuando lea el mensaje, oprima Opciones.

2 Vaya a Trasladar, luego oprima Elegir.

3 Elija Como mensaje o Como email, luego oprima Elegir.

Si elige Como email, vea “Enviar un mensaje de email” pág. 54. Si elige Como mensaje, vea “Redactar y enviar mensajes de texto” pág. 50.

GUARDAR UN MENSAJE

1 Cuando lea el mensaje, oprima Opciones.

2 Vaya a Guardar, luego oprima Elegir.

El mensaje será trasladada a la carpeta de archivo.

BORRAR UN MENSAJE

1 Cuando lea el mensaje, oprima Opciones.

2 Recorra hasta Borrar, luego oprima Elegir.

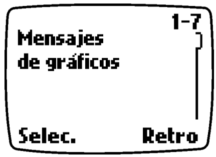
3 Cuando vea ¿Borrar mensaje?, oprima OK.

CUANDO LA MEMORIA ESTÁ LLENA

Cuando la memoria de mensajes está llena, uno o más mensajes menos prioritarios quedan borrados. Cuando reciba un mensaje de emergencia, los mensajes podrán ser eliminados desde cualquiera de las carpetas de mensajes.

Si tiene más mensajes pendientes en la red, el ícono destella en la Pantalla inicial. Puede borrar los mensajes antiguos para dar espacio a los nuevos.

• MENSAJES DE GRÁFICOS



Su teléfono brinda cinco mensajes de gráficos que puede usar para enviar a sus amigos y familia. También puede guardar un gráfico nuevo reemplazando uno que ya existe. Para opciones de mensajes, ver “Opciones para la redacción” pág. 47.

Cada mensaje de gráfico consiste en varios mensajes de texto. Por lo tanto, enviar un mensaje de gráficos costaría más que enviar un mensaje de texto. Contacte a su proveedor de servicio al respecto.

Nota: Se puede usar esta función solamente si es respaldada por su operadora de red o proveedor de servicio. Sólo los teléfonos dotados con dicha función pueden recibir y enviar mensajes de gráfico.

Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas puede variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos, etc.

Enviar mensajes de gráficos

1 Oprima Menú 1-7 (Menú > Mensajes > Mensajes de imagen).

2 Recorra hasta el gráfico, y oprima Mostrar.

El gráfico aparece. Si desea elegir otro, oprima Retro para recorrer.

3 Oprima Opciones, y vaya a Editar texto. Redacte el mensaje para enviar con el gráfico.

Tras ingresar el texto, tendrá varias opciones. Para ver un listado de las opciones, vea “Opciones para la redacción” pág. 47.

4 Para enviar el gráfico y mensaje, oprima Opciones.

5 Vaya a Enviar, después oprima Elegir.

6 Ingrese o recupere el número del destinatario, y oprima Enviar.

Aparecerá Enviando mensaje.

REVISAR UN MENSAJE DE GRÁFICOS ANTES DE ENVIARLO

Después de redactar el texto para su mensaje de gráficos, puede ver el mensaje antes de enviarlo.

1 Oprima Opciones.

2 Vaya a Vista previa, después oprima Elegir.

3 Después de ver el mensaje, oprima Retro.

Recibir un mensaje de gráficos

1 Cuando la pantalla muestre Mensaje de imagen recibido, oprima Mostrar, y el mensaje aparecerá.

2 Si el gráfico tiene adjunto un mensaje de texto, recorra para leerlo.

Guardar un mensaje de gráficos

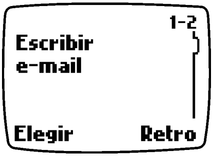
1 Oprima Mostrar para ver el mensaje.

2 Oprima Guardar.

Tendrá la opción para reemplazar el mensaje actual.

3 Recorra hasta el gráfico que quiera borrar, y después oprima Reemplazar.

• MENSAJES DE EMAIL



Puede enviar mensajes de email de hasta 160 caracteres.

- Los mensajes de email son recibidos como mensajes de texto normales. Puede usar todas las opciones descritas anteriormente para guardar, contestar o trasladar un mensaje de email.
- Solicite a su proveedor de servicio la dirección de email y número de puerto para su teléfono y más información sobre el email.

Enviar un mensaje de email

1 Oprima Menú 1-2 (Menú > Mensajes > Escribir email).

Nota: Si se le indica que ingrese su número de puerto de email, deberá solicitar dicho número a su proveedor de servicio.

2 Cuando se le indique, ingrese la dirección de email del destinatario u oprima Búsqueda para recorrer y buscarla en el directorio. Oprima OK.

3 Cuando se le indique, ingrese el tema de su mensaje de email. (No es obligatorio.) Oprima OK cuando termine.

Nota: El texto predecible no está disponible cuando está ingresando una dirección de email o el tema.

4 La pantalla muestra un mensaje permitiéndole que ingrese el texto.

El mensaje total, incluyendo la dirección y tema, puede tener hasta 160 caracteres. La cantidad de caracteres disponibles aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.

5 Después de ingresar su email, oprima Opciones, y recorra hasta Enviar, luego oprima Elegir.

Recibir un mensaje de email

Cuando recibe un mensaje de email, el teléfono suena y muestra Mensaje recibido y el indicador en la esquina superior izquierda.

Para leer el mensaje, oprima Leer.

Cuando lea un mensaje de email, tendrá otras opciones, tales como Responder y Trasladar. Vea “Opciones para la redacción” pág. 47.

Editar un mensaje de email existente

Puede editar un mensaje de email reeditando el mismo y trasladándolo. Puede editar los mensajes desde otra carpeta.

Contestar un mensaje de email

1 Cuando lea el mensaje, oprima Opciones.

2 Vaya a Responder, después oprima Elegir.

3 Elija entre Como mensaje o Como email, luego oprima Elegir.

Si ha eligido Como email, vea “Enviar un mensaje de email” pág. 54. Si ha elegido Como mensaje, vea “Redactar y enviar mensajes de texto” pág. 50.

Trasladar un mensaje de email

1 Al leer el mensaje, oprima Opciones.

2 Vaya a Trasladar, después oprima Elegir.

3 Elija entre Como mensaje o Como email, luego oprima Elegir.

Cuando traslade un mensaje como email, vea “Enviar un mensaje de email” pág. 54. Cuando lo traslade como mensaje, vea “Redactar y enviar mensajes de texto” pág. 50.

8 Personalizar

Los teléfonos Nokia Serie 1200 pueden ser personalizados fácilmente para adecuarlos a su estilo de vida. Cambie el idioma, los timbrados musicales, sonido y configuraciones de accesorios según sus exigencias.

Su teléfono tiene varios conjuntos que le permiten cambiar los timbrados musicales y tonos de alertas para los entornos distintos. Cuando personalice el conjunto, podrá activarlo según su entorno. Por ejemplo, elija Silencio mientras está dentro del cine, o Intemperie durante un evento deportivo.

8

• CONJUNTOS

Los Conjuntos le permiten configurar los timbrados de su teléfono según su entorno, sea una reunión o partido de fútbol. Elija el conjunto adecuado para su entorno actual: Normal, Silencio, Reunion, Intemperie o Páger.



Personalice cualquier conjunto y configure sus preferencias para los siguientes:

- Opciones de repique
- Tono de repique
- Volumen de repique
- Tonos de alerta para mensajes
- Tonos del teclado
- Tonos de aviso
- Nombre de perfil[1] (no disponible en el conjunto Normal)

Importante: Puede elegir un conjunto original para cada uno de estos accesorios: Equipo auricular, Manos Libres y Adaptador para Auxiliares Auditivos (Bucle). Para saber más de estos accesorios, ver “Configuraciones de accesorio” pág. 60.

1 La opción Nombre de perfil está disponible en Silencio, Reunión, Intemperie y Páger. El conjunto Normal no puede ser renombrado.

Elegir un conjunto

1 Rápidamente oprima la tecla de Encendido.

2 Use y para recorrer al conjunto que quiera usar.

Los conjuntos aparecen resaltados a medida que los recorre.

3 Oprima **Elegir** para activar un conjunto.

Personalizar un conjunto

1 Oprima **Menú 3** (**Conjuntos**).

2 Recorra hasta el conjunto que quiera personalizar, y después oprima **Opciones**.

3 Recorra hasta **Personalizar**, y oprima **Elegir**.

4 Use las teclas direccionales para mostrar cada opción de los conjuntos siguientes; oprima **Elegir** cuando vea su opción.

CONFIGURAR LAS OPCIONES DE TIMBRADOS

Puede elegir el tipo de timbrado musical que quiere que su teléfono use para avisarle de una llamada entrante. Esta configuración no influye en los timbrados para los mensajes de texto entrantes.

1 Oprima **Menú 3** (**Menú > Conjuntos**).

Su teléfono hace una lista de cada conjunto.

2 Use o para ir al conjunto deseado, y oprima **Opciones**.

3 Vaya a **Personalizar**, y oprima **Elegir**.

4 Recorra hasta **Opciones de repique**, y oprima **Elegir**.

5 Vaya a una de las siguientes opciones, y oprima **Elegir**.

Repique	El teléfono suena normalmente.
En aumento	El volumen del timbrado aumenta si no se contesta la llamada.

Un repique	El teléfono emite un timbrado para avisarle de una llamada entrante.
Sonar una vez	El teléfono suena una vez para avisarle de una llamada entrante.
Sin sonido	El teléfono no emite ningún timbrado.

CONFIGURAR EL TONO DEL TIMBRADO

El tono de repique (timbrado musical) es el sonido que el teléfono emite al recibir una llamada. Configure el timbrado a un cierto sonido o a un timbrado musical para personalizar el tono del teléfono.

1 Oprima Menú 3 (Menú > Conjuntos).

Su teléfono hace una lista de cada conjunto.

2 Use o para ir al timbrado musical deseado.

3 Oprima Opciones.

4 Vaya a Personalizar, y oprima Elegir.

5 Vaya a Tono de repique, y oprima Elegir.

6 Recorra las opciones, y cuando oiga el timbrado deseado, oprima Elegir.

Nota: Si ha elegido ya la opción Sin sonido o Sonar una vez, se apagan los tonos del timbrado. Vea “Configurar las opciones de timbrados” pág. 57, para información más detallada.

Nota: A medida que recorre los timbrados musicales, puede escuchar el tono del timbrado actual si la opción del timbrado no está configurado a Sin sonido.

CONFIGURAR EL VOLUMEN DE REPIQUE (TIMBRADO MUSICAL)

Se puede configurar el volumen del timbrado para las llamadas entrantes y los tonos de alerta para mensajes.

1 Oprima Menú 3 (Menú > Conjuntos).

2 Use o para ir al conjunto deseado, y oprima Opciones.

3 Elija Personalizar, y oprima Elegir.

4 Vaya a Volumen de repique, y oprima Elegir.

5 Recorra las opciones. Cuando oiga el nivel de volumen deseado, oprima Elegir.

CONFIGURAR EL TONO DE ALERTA PARA MENSAJES

Podrá configurar su teléfono para que éste use un cierto tono cuando le avise de un mensaje de texto entrante.

1 Oprima Menú 3 (Menú > Conjuntos).

2 Use o para ir al conjunto deseado, y oprima Opciones.

3 Elija Personalizar, y oprima Elegir.

4 Vaya a Tono de alerta para mensajes, y oprima Elegir.

5 Use o para recorrer sus opciones.

Sonará una muestra de cada tono a medida que recorra las opciones.

6 Cuando oiga su tono deseado, oprima Elegir.

CONFIGURAR LOS TONOS DEL TECLADO

Los tonos del teclado configuran el volumen del tono que usted quiere escuchar al oprimir las teclas.

1 Oprima Menú 3 (Menú > Conjuntos).

2 Use o para recorrer el conjunto deseado, y oprima Opciones.

3 Elija Personalizar, y oprima Elegir.

4 Recorra hasta Tonos del teclado, y oprima Elegir.

5 Use o para ir a un nivel, y oprima Elegir.

- Si elige Apagado, no se oirán los tonos del teclado.
- Si elige Sin sonido en el paso 2, se apagarán los tonos del teclado.

CONFIGURAR LOS TONOS DE AVISO

Los Tonos de aviso incluyen los sonidos que el teléfono emite en caso de errores, confirmaciones, batería baja y cuando tenga que recargar la batería.

1 Oprima Menú 3 (Menú > Conjuntos).
2 Use o para ir al conjunto deseado, y oprima Opciones.
3 Elija Personalizar, y oprima Elegir.
4 Vaya a Tonos de aviso, después oprima Elegir.
5 Vaya a Activados o Desativados, y oprima Elegir.

Renombrar conjuntos

1 Oprima Menú 3 (Menú > Conjuntos).
2 Use o para ir al conjunto deseado, y oprima Opciones.
3 Recorra hasta Personalizar, luego oprima Elegir.
4 Vaya a Nombre de perfil, luego oprima Elegir.
5 Ingrese el nombre nuevo, y oprima OK.

Nota: No se puede renombrar el perfil Normal.

Configuraciones de accesorio

Puede usar su teléfono con estos accesorios Nokia:

- Equipo Auricular (HDC-5, HDE-2, HDB-5)
- Equipo para Auto Manos Libres (CARK125 y PPH-1)
- Adaptador para Auxiliares Auditivos (Bucle) (LPS-3)

Nota: Puede elegir un conjunto original que será asociado con cada accesorio, tal como Normal. Sin embargo, el menú Configuraciones de accesorio no aparece hasta que el accesorio haya sido conectado al teléfono.

CONFIGURAR EL ADAPTADOR PARA AUXILIARES AUDITIVOS (BUCLE)

Si quiere usar el Bucle, tendrá que activar la configuración de accesorio.

1 Conecte el adaptador al teléfono.

2 Oprima Menú 4-4-3 (Configuraciones > Configuraciones de accesorio > Bucle).

3 Vaya a Configuraciones de bucle en uso, luego oprima Elegir.

4 Recorra hasta Sí, luego oprima Elegir.

CONTESTADO AUTOMÁTICO

Esta función le permite programar su teléfono para que responda a las llamadas tras un timbrado cuando tiene un accesorio conectado.

1 Oprima Menú 4-4 (Configuraciones > Configuraciones de accesorio).

2 Vaya a Auricular, Manos libres, o Bucle, luego oprima Elegir.

3 Recorra hasta Contestado automático, luego oprima Elegir.

4 Vaya a Activado, y oprima Elegir.

CONFIGURAR LAS LUCES (SÓLO PARA EQUIPO PARA AUTO)

Cuando su teléfono esté conectado a un equipo para auto, tendrá la opción de dejar las luces encendidas (a) continuamente o (b) sólo mientras lo está usando.

1 Oprima Menú 4-4-2-3 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de accesorio > Manos libres > Luces).

2 Elija una de esta opciones, luego oprima Elegir:

- Encendidas - Las luces permanecen encendidas mientras el teléfono está conectado a equipo para auto.
- Automáticas - Las luces sólo quedan encendidas durante el rato que está usando el teléfono.

CONFIGURAR EL PERFIL PREDETERMINADO

Cuando use el equipo auricular, equipo para auto o bucle, tendrá la opción de elegir un perfil predeterminado. Puede usar el perfil elegido actualmente (ej.: Normal) o elegir de la lista.

1 Oprima Menú 4-4 (Configuraciones > Configuraciones de accesorio).
2 Vaya a Equipo auricular, Manos libres o Bucle, luego oprima Elegir.
3 Recorra hasta Perfil predeterminado, después oprima Elegir.
4 Vaya conjunto que quiera, y luego oprima Elegir.

Nota: El Activar perfil usa la configuración de perfil activa que ha elegido para su teléfono.

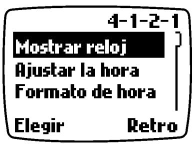
Configurar el idioma de la pantalla

Para elegir el idioma de la pantalla:

1 Oprima Menú 4-3-1 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Idioma).
2 Recorra hasta el idioma que quiera, luego oprima Elegir.

Configurar el reloj

Su teléfono tiene un reloj el cual podrá programar de dos formas distintas: manualmente o mediante la hora provista por el sistema celular. Cuando haya configurado la hora, podrá mostrar el reloj en la pantalla.



Para más comodidad, el reloj está conectado a una alarma. Vea “Reloj de alarma” pág. 83, para más detalles.

ELEGIR EL FORMATO DE HORA

Puede optar para que su reloj muestre el formato de am/pm u hora militar.

1 Oprima Menú 4-1-2-3 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj > Formato de hora).
2 Vaya a hora militar o am/pm, y oprima Elegir.

CONFIGURAR EL RELOJ EN EL FORMATO AM/PM

1 Oprima Menú 4-1-2-2 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj > Ajustar la hora).

2 Ingrese la hora en el formato hh:mm, y oprima OK.

Por ejemplo, para ajustar la hora 8:40, ingrese 08:40.

3 Vaya a am o pm, y oprima OK.

CONFIGURAR EL RELOJ EN HORA MILITAR

1 Oprima Menú 4-1-2-2 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj > Ajustar la hora).

2 Ingrese la hora en el formato hh:mm, y oprima OK.

Por ejemplo, para ajustar la hora 8:40, ingrese 08:40 (para am) o 20:40 (para pm).

3 Oprima OK.

Autoactualización de fecha y hora

Puede programar su teléfono para que autoactualice la hora desde la red cuando lo encienda. Si lleva un retraso de 30 segundos o más de la hora de la red celular, el teléfono lo autoactualizará para que refleje la hora de la red.

Nota: La actualización de fecha y hora depende de la red. Contacte a su proveedor de servicio para detalles y disponibilidad.

1 Oprima Menú 4-1-3 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora > Autoactualización de fecha y hora).

2 Vaya a cualquiera de las opciones siguientes, luego oprima Elegir.

- Activar: Autoactualiza la hora.
- 1ro. (Primero) confirmar: Requiere que confirme su aceptación para la actualización. Puede aceptar o rechazar la actualización.
- Desactivar: Cancela la autoactualización de la hora.

Mostrar el reloj

1 Oprima Menú 4-1-2 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj).

2 Vaya a Ocultar reloj o Mostrar reloj (aparece sólo una opción, dependiendo de la configuración actual).

3 Oprima Elegir.

Agregar un saludo inicial

8

Agregue un saludo oficial para que su teléfono lo muestre en la pantalla cuando lo enciende.

1 Oprima Menú 4-3-3 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Saludo inicial).

2 Ingrese el saludo, luego oprima Opciones.

3 Oprima Guardar, y oprima Elegir.

Para borrar el saludo inicial, siga los pasos 1-2, vaya a Borrar, después oprima Elegir.

Restaurar configuración de fábrica

Si ha cambiado las configuraciones de su teléfono, podrá restaurarlas. La memoria, cronómetros, idioma y código de seguridad no serán reconfigurados. Sin embargo, Conjuntos y Configuración de accesorios serán reprogramados.

1 Oprima Menú 4-3-4 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Restaurar configuración de fábrica).

2 Cuando se le indique, ingrese su código de seguridad de cinco dígitos, y oprima OK.

9 Funciones modernas para las llamadas

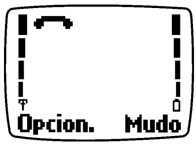
Este capítulo describe las funciones avanzadas para las llamadas incluyendo:

- Opciones disponibles durante la llamada
- Manejar dos llamadas a la vez
- Servicios de red, tales como Traslado de llamadas

No todas las funciones descritas están disponibles en todas las redes celulares. Contacte a su proveedor de servicio para información sobre servicios de red.

• OPCIONES UTILIZABLES DURANTE LAS LLAMADAS

Su teléfono le permite usar ciertas funciones durante la llamada, sin embargo no va a poder usarlas todo el tiempo. También, el orden de las opciones durante las llamadas podría variar.



Nota: La mayoría de las opciones utilizables durante la llamada son servicios de red. Para usar estas opciones, deberá contactar a su proveedor de servicio.

Durante la llamada, oprima Opciones para ver las opciones de menú durante las llamadas:

Opciones	¿Qué hace?
Mudo	Enmudece el micrófono del teléfono. Esta opción pueden influir en el rendimiento del micrófono del accesorio conectado al teléfono.
Termine todas	Finaliza todas las llamadas activas.

Opciones	¿Qué hace?
Tonos al tacto	Envía tonos al tacto.
Llamada nueva	Le permite hacer una llamada nueva mientras tiene otra en curso.
Menú	Da acceso a los menús principales.
Nombre	Le da acceso al Directorio.

Acceder a los menús

Puede acceder a los menús del teléfono durante una llamada.

1 Oprima Opciones.

2 Vaya a Menú, luego oprima Elegir.

Para salir del menú, oprima Salir.

Nota: No oprima para salir de los menús, de lo contrario, su llamada finalizará.

Hacer una llamada nueva

Para hacer una llamada cuando tenga una activa, marque el número, y oprima .

Terminar todas las llamadas

Oprima .

Acceder al directorio

Puede acceder al directorio durante una llamada.

1 Oprima Opciones.

2 Vaya a Nombre, luego oprima Elegir.

Guardar un nombre y/o número

Puede guardar un nombre y número durante una llamada.

1 Ingrese el número que quiera guardar.
2 Oprima Opciones, vaya a Nombre, luego oprima Elegir.
3 Vaya a Agregar entrada, luego oprima Elegir.

Agregue el nombre y número como lo haría normalmente.

Enmudecer el micrófono del teléfono

Puede enmudecer el micrófono del teléfono durante una llamada.

- Oprima Opciones, vaya a Mudo, y luego oprima Elegir.

O BIEN

- Oprima (Mudo).

Llamada de conferencia

Durante una llamada activa,

Puede llamar a otro número para agregar otra llamante a la llamada activa.

Nota: La disponibilidad de llamadas de conferencia depende de la red. Contacte a su proveedor de servicio para detalles.

LLAMADA DE CONFERENCIA

1 Durante una llamada activa, puede marcar el número que quiera agregar, y oprima .

O BIEN

Oprima Opciones, vaya a Llamada nueva, oprima Elegir, marque el número telefónico, y oprima OK.

2 Cuando el tercer llamante responda, oprima, para conectar a los tres participantes.

DESCONECTAR AL TERCER PARTICIPANTE

Mientras los tres participantes están conectados, la opresión de la tecla desconecta al tercer hablante, y mantiene activa la llamada del segundo.

DESCONECTAR AL SEGUNDO PARTICIPANTE

Si desea desconectar la llamada del segundo participante y mantener activa la llamada del tercer participante, diga al segundo que finalice su llamada.

BUSCAR UN NÚMERO DURANTE UNA LLAMADA DE CONFERENCIA

Si no se acuerda del número del segundo participante que quiere incluir en la conferencia y el número está incluido en su directorio, podrá hacer una búsqueda.

1 Cuando se le indique que ingrese el número telefónico, oprima Búsqueda.

2 Recorra el directorio, y cuando vea el número Elegir. El número aparecerá en el recuadro.

9

3 Oprima OK para hacer la llamada.

FINALIZAR UNA CONFERENCIA

Para finalizar todas las llamadas, oprima .

• VOZ CONFIDENCIAL

La Voz Confidencial encripta el canal de voz para que las personas ajenas no puedan escuchar furtivamente las conversaciones.

Nota: La Voz Confidencial depende de la red. Contacte a su proveedor de servicio para más información sobre esta función.

ACTIVAR/DESACTIVAR LA VOZ CONFIDENCIAL

1 Oprima Menú 4-6-1 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Voz confidencial).

2 Vaya a Activada o Desactivada, y oprima Elegir.

Durante una llamada, la función voz confidencial está activada, y le avisa con un bip y un mensaje en la pantalla.

Si durante la conversación la Voz confidencial activada queda desactivada, su teléfono le avisa con un bip y muestra el mensaje Confidencialidad no activa.

Nota: Tenga precaución con el envío de información confidencial cuando Voz Confidencial no esté activado.

• TRASLADO DE LLAMADAS

La función traslado de llamadas le permite desviar llamadas entrantes a otro número telefónico. Antes de usar esta opción, deberá primero guardar los códigos de la función. Cuando haya activado la función, aparecerá Traslado de llamadas como un menú de opción.

Nota: Traslado de Llamadas depende de la red. Ciertas redes requieren que active manualmente esta función. Contacte a su proveedor de servicio para disponibilidad y detalles.

Aprenda los códigos de la opción de traslado de llamadas

Su red requiere códigos individuales para activar y cancelar los varios tipos de traslado de llamadas. Su compañía telefónica debería facilitarle los códigos necesarios para estos servicios de red.

Una vez tenga guardados estos códigos en su teléfono, serán automáticamente enviados a la red cuando usted elija cualquiera de las opciones de traslado de llamadas en el menú de su teléfono.

Su teléfono puede guardar estos siguientes tipos de códigos de opción:

Opción	¿Qué hace?
Trasladar todas las llamadas	Desvía todas las llamadas entrantes a otro número.
Trasladar si ocupado	Desvía las llamadas cuando tiene una llamada activa.
Trasladar al no contestar	Desvía las llamadas entrantes a otro número si no las contesta.
Trasladar si fuera del alcance	Desvía las llamadas si usted se encuentra fuera de la red de servicio celular, o bien, si su teléfono está apagado.
Cancelar todos los traslados	Cancela todas las opciones de traslado de llamadas que usted tenga activadas.

Guardar el código de opción de traslado de llamadas

Antes de poder activar el traslado de llamadas, solicite a su proveedor de servicio los códigos de opción.

1. Oprima Menú 4-6-5 (Menú > Configuraciones de red > Servicios de red). Aparece el recuadro de Código de opción:.
2. Ingrese el código de opción que le facilitó su proveedor, y oprima OK.
3. Recorra hasta Traslado de llamadas, y oprima Elegir.
4. Vaya a la opción de traslado de llamadas que quiera, y oprima Elegir.
5. Vaya a Activar, y oprima Elegir.

Activar/cancelar el traslado de llamadas

Tras guardar los códigos de acceso correctos, puede activar (cancelar) el traslado de llamadas siguiendo los pasos siguientes:

1. Oprima Menú 4-6-2 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Traslado de llamadas).
2. Recorra hasta la opción de traslado que quiera, y luego oprima Elegir.
3. Resalte Activar, y oprima Elegir.
4. Ingrese el número a donde quiera que se desvíen sus llamadas (u oprima Búsqueda para obtenerlo del directorio).
5. Oprima OK.

Nota: Para cancelar traslado de llamadas, siga los pasos 1-2.

• LLAMADA EN ESPERA

Si tiene activada Llamada en espera, su teléfono emite un bip en medio de una llamada para avisarle de que alguien le está llamando. Dependiendo de la programación de identificación del llamante, su teléfono podría también mostrar el número telefónico de la llamada entrante. Una vez activada, Llamada en espera aparecerá como un menú.

Nota: Llamada en espera depende de la red. En ciertas redes la modalidad de llamada de espera debe ser activada manualmente. Contacte a su proveedor para disponibilidad y detalles completos.

Guardar el código de llamada en espera

1 Oprima Menú 4-6-5 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Configuraciones de opciones de la red). Aparecerá el recuadro de Código de opción:.

2 Ingrese el código de opción que le facilitó su proveedor, y oprima OK.

3 Vaya a Llamada en espera, y oprima Elegir.

4 Vaya a Activar, y oprima Elegir.

Activar llamada en espera

1 Oprima Menú 4-6-3 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Llamada en espera).

2 Vaya a Activar, y oprima Elegir.

Manejar las llamadas

La función llamada en espera sirve para las llamadas locales y de larga distancia.

- Para contestar una llamada entrante, oprima .
- Para cambiar entre dos llamadas, oprima .
- Para finalizar ambas llamadas, oprima .

• ENVIAR SU PROPIA ID DE LLAMANTE

Esta opción le permite bloquear la opción de Llamada ID cuando usted llama (su número no aparecerá en el teléfono del destinatario de su llamada). Este número sólo servirá cuando llame a un número equipado con Llamada ID.

Nota: Esta opción sólo está disponible cuando su red celular la respalda, y puede que no funcione cuando se encuentre en el sistema viajero (roaming).

Importante: Esta opción funciona en particular para cada llamada. Deberá activar la opción cada vez que desee bloquear el envío de su número al teléfono destinatario equipado con Llamada ID.

9

GUARDAR EL CÓDIGO DE FUNCIÓN

Antes de que pueda usar la función Enviar propia ID de llamante, deberá guardar el código de opción para activar esta opción. Cuando lo tenga guardado en su teléfono, el código será enviado automáticamente a la red al elegir esta opción desde el menú de su teléfono.

1 Oprima Menú 4-6-5 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Configuración de opciones de la red). Aparecerá el recuadro de Código de opción:.
2 Ingrese el código de opción que le facilitó su proveedor, y oprima OK.
3 Vaya a Enviar propia ID de llamante, y oprima Elegir.
4 Elija Sí.

HACER UNA LLAMADA SIN ENVIAR SU NÚMERO

1 Oprima Menú 4-6-4 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Enviar propia ID de llamante).
2 Vaya a No, luego oprima Elegir.
3 Ingrese el número que quiera llamar (u oprima Buscar para recuperarlo del directorio), y oprima OK.

El teléfono inserta automáticamente el código de opción en la secuencia de marcación y marca el número. El teléfono destinatario no mostrará su número telefónico o ID de llamante.

• ELEGIR UN NÚMERO TELEFÓNICO

Al activar su teléfono por primera vez, su proveedor de servicio programa en su equipo el número telefónico y el sistema de información en la memoria del mismo. Su teléfono puede tener activados hasta tres números telefónicos. Esto significa que se puede activar en tres distintas áreas de servicio. Por ejemplo, lo puede activar en Santiago, Caracas o Monterrey. Cada área de servicio asignaría un número distinto o cuenta a su teléfono.

Deberá elegir un número telefónico para su red principal, y podrá elegir otro si está viajando fuera de ella. Se puede activar sólo un número a la vez. Si viaja fuera de su sistema original, podrá elegir otro número. En general, sólo un número es suficiente si su proveedor tiene servicio o acuerdo de viajero (roaming) con el área donde quiera usar su teléfono. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y información más detallada.

Seleccionar el número telefónico

1 Oprima Menú 4-6-6 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Selección de propio número).

2 Recorra para elegir el número deseado, y oprima Elegir.

Nota: El primer número telefónico en la lista esta elegido. Necesitará, por lo menos, un número activo para poder llamar. No puede cambiar de un número telefónico a otro durante la llamada.

• MARCACIÓN AUTOMÁTICA

A veces es imposible hacer una llamada (ej., debido a un alto volumen de tráfico en las redes celulares). Cuando el sistema celular está ocupado o no está disponible, la función Rediscado automático instruye al teléfono que trate de llamar otra vez.

ACTIVAR LA MARCACIÓN AUTOMÁTICA

1 Oprima Menú 4-2-1 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Rediscado automático).

2 Elija Activado, y oprima Elegir.

Si el sistema está ocupado, su teléfono volverá a marcarlo hasta 3 veces. Si decide desistir la marcación automática antes de que el teléfono trate de llamar otra vez, oprima o Salir.

Importante: Esta función no redisca automáticamente el número cuando el mismo está ocupado.

• USAR LA MARCACIÓN DE 1 TOQUE

Puede asignar un nombre desde su directorio a la posición de marcación de 1 toque, usando las teclas de la 2 a la 9. (La tecla “1” sólo se usa para llamar al correo de voz.) Una vez asignada, el número telefónico relacionado a esa tecla será marcado automáticamente cuando mantenga oprimida la tecla numérica referida.

Asignar una tecla a la marcación de 1 toque

1 Oprima Nombre, vaya a Discado 1 toque, y oprima Elegir.

2 Recorra al número con el mensaje (vacía), y oprima Asignar.

3 Vaya al nombre con el número al que quiera asignar esta tecla, y oprima Elegir. Repita estos pasos varias veces como sea necesario.

4 Para recuperar un número usando la marcación de 1 toque, mantenga oprimida la tecla deseada por unos segundos.

Cambiar los números de marcación de 1 toque

Para cambiar las asignaciones de tecla de 1 toque:

1 Oprima Nombre, vaya a Discado 1 toque, y oprima Elegir.

2 Recorra hasta la tecla que quiera cambiar, y oprima Opciones.

3 Vaya a Cambiar, y oprima Elegir.

4 Recorra el directorio hasta encontrar el número nuevo deseado, y oprima Elegir.

Borrar los números de marcación de 1 toque

Para borrar las teclas asignados a la marcación de 1 toque:

1 Oprima Nombre, vaya a Discado 1 toque, y oprima Elegir.

2 Vaya a la tecla que quiera borrar y oprima Opciones.

3 Vaya a Borrar, y oprima Elegir.

4 Oprima OK para confirmar.

• CONFIGURAR LAS SECUENCIAS DE TONOS AL TACTO

Su teléfono le permite producir secuencias de números especiales denominados tonos al tacto los cuales marcarán las secuencias de dígitos tras una "espera" o "pausa". Por ejemplo, puede programar su teléfono para que le envíe su número de cuenta bancaria mientras está comprobando el saldo por teléfono.

Deberá estar en la modalidad 123 para poder ingresar estos caracteres especiales. Ingrese los números. Cuando desee insertar los caracteres especiales, oprima *+ varias veces para intercambiar entre los caracteres *, p, w.

Nota: Tenga precaución con el envío de información privada cuando voz confidencial no esté activada.

p Genera una *pausa* al marcar un número. Los números ingresados después de este carácter especial serán enviados como tonos al tacto tras una pausa de 2.5-segundos.

w Genera una *espera* al marcar un número. Significa que su teléfono espera que se oprima antes de enviar el número como tonos al tacto.

* Envia secuencias de comandos a la red. Contacte a su proveedor de servicio para detalles.

Configurar tonos al tacto manuales

1 Oprima Menú 4-3-2-1 (Menú > Configuraciones > Menú > Configuraciones de teléfono > Tonos al tacto > Tonos al tacto manuales).

2 Seleccione una de las opciones, y oprima Elegir:

Continuo	El tono suena continuamente mientras se mantiene oprimida la tecla.
Fijos	Programa la duración de tono a 0.1 segundo, a pesar del tiempo que se oprima la tecla.
Desactivados	Apaga los tonos y no se enviará ningún tono.

Programar la duración del tono al tacto

Se puede también programar la duración de cada tono al tacto.

1 Oprima Menú 4-3-2-2 (Menú > Configuraciones > Menú > Configuraciones de teléfono > Tonos al tacto > Duración del tono al tacto).

2 Use o para ir a Cortos o Largos. Cortos lo programa a una duración de 0.1 segundo; Largos, a una duración de 0.5 segundo.

3 Oprima Elegir.

Almacenar secuencias de tonos al tacto

Podrá almacenar en su directorio secuencias de tonos, de la misma manera como lo haría para guardar nombres y números en su directorio, y podrá guardar secuencias enteras de dígitos y enviarlas como tonos al tacto para las secuencias de números usadas frecuentemente.

ALMACENAR SECUENCIAS DE TONOS AL TACTO CON NÚMEROS TELEFÓNICOS

1 Ingrese el número telefónico que quiera relacionar con un tono al tacto.

2 Ingrese el carácter de tono al tacto donde lo requiera (p, w, o *).

3 Ingrese la secuencia de tonos al tacto.

4 Guarde el número como lo haría normalmente.

ENVIAR UNA SECUENCIA DE TONOS AL TACTO

1 Oprima Menú 4-3-2-1 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Tonos al tacto > Tonos al tacto manuales).

2 Asegúrese de que la programación no sea Desactivados.

Si está desactivada, use o para ir a una de las otras opciones, oprima Elegir.

3 Entonces, durante la llamada, oprima Opciones, vaya a Tonos al tacto, y oprima Elegir.

4 Ingrese la secuencia de tonos al tacto, u obténgala del directorio, y oprima Tonos.

Al enviar tonos al tacto en la modalidad análoga, no mande información confidencial.

• ELEGIR UN SISTEMA

Su teléfono puede funcionar en los sistemas residenciales, privados y públicos (tales como su sistema original). Puede elegir la manera de selección para su teléfono. Puede que su teléfono no muestre las opciones aquí descritas. Para información, contacte a su proveedor de servicio.

Buscar una red

Oprima Menú 5 (Menú > Sistema).

Tendrá estas tres opciones:

Automática	Su teléfono automáticamente busca la red disponible y elige la apropiada. El teléfono es reprogramado a Automática cada vez que lo enciende.
Manual	El teléfono busca las redes y luego muestra una lista de las disponibles. Al encontrar una red disponible, aparecerá Disponible: seguido por el nombre de la red. Para elegir la red en la lista, oprima OK.
Nueva búsqueda	Su teléfono empieza una nueva búsqueda de los sistemas privados y residenciales. Cuando encuentre uno disponible, aparecerá el nombre del sistema. Si el teléfono no encuentra otro sistema, aparecerá ¿Realizar una búsqueda extendida?. Oprima OK si desea continuar la búsqueda.

Elegir un sistema público

Cuando su teléfono está fuera de su red principal, se dice que el teléfono está *viajando (roaming)*. El teléfono puede buscar sistemas de tipo principal (es decir, los sistemas del mismo tipo como su sistema principal). O bien, el teléfono puede buscar sistemas de tipo no original.

Su proveedor de servicio programa en su teléfono una lista de sistemas preferidos. Son los sistemas con los cuales su proveedor de servicio tiene acuerdos de viajero. Su teléfono busca estos sistemas cuando está viajando.

Nota: Las opciones aquí descritas podrían no estar disponibles en su teléfono. Contacte a su proveedor de servicio para información.

1 Oprima Menú 4-6-7 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Selección de sistema público) para que su teléfono elija un sistema público (red).

Su elección permanece activa hasta que la cambie.

Cualquier sistema	Cuando el servicio no está disponible en su red principal, su teléfono busca un sistema preferido de cualquier tipo y luego busca un sistema de tipo original. Luego busca un sistema de tipo no original. La búsqueda continúa hasta que encuentre un sistema que se puede usar.
Sólo principal	El teléfono sólo usa su sistema original. No viajará (*roam*).
Tipo no original	El teléfono sólo busca un sistema de tipo no original. No se usa el sistema de tipo original.
Tipo original	Cuando no hay servicio disponible en su sistema principal, el teléfono primero busca un sistema de tipo original. Pero, si encuentra un sistema de tipo no original, entonces lo utilizará.

2 Vaya a la opción deseada, y oprima OK.

Elegir entre digital o análogo

Su teléfono es apto para las dos modalidades: digital o análoga. La modalidad original es digital y análoga, la cual aparece en la pantalla como Digit. y análog. cuando oprime Menú 4-6-8 (Menú > Configuraciones > Servicios de red > Selección de digital/análogo).

Tendrá estas opciones para elegir la modalidad:

- Digital y análogo
- Análogo
- Digital

Significa que su teléfono utiliza tanto el canal de voz digital como el análogo. El teléfono siempre trata de buscar primero un canal digital, y si dicho canal no está disponible, entonces busca un canal análogo.

Nota: Esta opción no está disponible en ciertos teléfonos. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

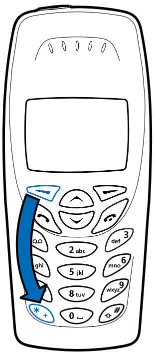
10 Seguridad de su teléfono

Su teléfono está equipado con un sistema versátil de seguridad para:

- evitar llamadas accidentales
- prevenir los cambios desautorizados de ciertas configuraciones en su teléfono
- restringir llamadas salientes/entrantes

• BLOQUEO DE TECLAS

El bloqueo de teclas desactiva el teclado para prevenir tecleos accidentales.



ACTIVAR EL BLOQUEO DE TECLAS

Oprima Menú, y después, ✱+.

DESACTIVAR EL BLOQUEO DE TECLAS

Oprima Desbloq., y después, ✱+.

Nota: Cuando el Bloqueo de Teclas esté activado, podría hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Marque el número de emergencia, y luego oprima . El número aparecerá en la pantalla tras ingresar el último dígito.

Contestar una llamada con el Bloqueo activado

Puede contestar las llamadas aunque el Bloqueo de teclas esté activado con oprimir Contestar . Si el teléfono está conectado a un auricular o bucle, mantenga oprimida para finalizar la llamada.

SOBRE EL BLOQUEO DE TECLAS

- Después de la llamada, el Bloqueo de Teclas volverá a activarse automáticamente.
- Si desea que las luces queden encendidas mientras el Bloqueo de Teclas está activado, oprima la tecla de encendido para encenderlas rápidamente por 15 segundos.
- El conectar su teléfono a un equipo para auto desactiva automáticamente el Bloqueo de Teclas.

• EL CÓDIGO DE SEGURIDAD

10

El código de seguridad previene el cambio de ciertas configuraciones importantes en su teléfono por usuarios desautorizados. Cuando el teléfono requiere este código, se le indica que lo ingrese. El código de seguridad original de su teléfono es 12345. Nokia recomienda que cambie enseguida este código.

Nota: Si ingresa el código incorrecto cinco veces seguidas, su teléfono no aceptará ningún ingreso durante los próximos 5 minutos.

Cambiar su código de seguridad

1 Oprima Menú 4-5-2 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Cambiar código de seguridad).

2 Cuando se le pida el Código de seguridad, ingrese el código de seguridad de cinco dígitos (12345), o su código de seguridad actual, y oprima OK.

3 Cuando aparezca Nuevo código de seguridad, ingrese el dato, y oprima OK.

4 Cuando aparezca Verificar código, ingrese su nuevo código de seguridad otra vez, y oprima OK. Verá la confirmación Código de seguridad cambiado.

Mantenga en secreto su código de seguridad apartado de su teléfono. Si ha cambiado su código de seguridad y no se acuerda del nuevo, contacte a su proveedor de servicio.

• RESTRINGIR LLAMADAS

Podrá restringir las llamadas entrantes y salientes. Para restringir las llamadas, use la restricción apropiada. Podrá definir hasta diez restricciones.

Antes de definir las restricciones para llamadas salientes, Agregar restricción es la única opción disponible. Tras usar Agregar restricción, por lo menos una vez, estas opciones estarán disponibles:

- Elegir: Le permite elegir las restricciones de la lista de llamadas salientes.
- Agregar restricción: Le permite agregar una restricción nueva.
- Editar: Le permite editar una restricción de llamada existente.
- Borrar: Borra una restricción de llamada existente.

Nota: Cuando se restrinjan las llamadas salientes, podrá hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono (cualquier número oficial de emergencia). Oprima el número, y después oprima .

Agregar un número a la lista de llamadas restringidas

1. Oprima Menú 4-5-1-1 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Restringir llamadas).
2. Ingrese su código de seguridad, y oprima OK.
3. Vaya a Restringir llamadas salientes, y luego oprima Elegir.
4. Recorra hasta Agregar restricciones, y luego oprima Elegir.
5. Cuando se le indique, ingrese el número para la restricción, y oprima OK.

   Por ejemplo: Si desea restringir las llamadas internacionales que empiezan en 1, ingrese 1. Si desea restringir las llamadas que empiezan en 972, ingrese 972.
6. Ingrese un título para la restricción, y oprima OK.

   Si oprime OK sin ingresar ningún nombre, se utilizará el número.

Restringir llamadas salientes

1 Oprima Menú 4-5-1-1 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Restringir llamadas > Restringir llamadas salientes).

2 Ingrese su código de seguridad, luego oprima OK.

3 Recorra hasta Restringir llamadas salientes, y después oprima Elegir.

4 Vaya a Elegir para seleccionar de su lista de llamadas restringidas.

   Para desactivar una restricción de llamadas, resalte la restricción, y oprima Deshaga.

5 Vaya a la restricción que quiera activar, y oprima Marcar.

6 Oprima Retro. Cuando aparezca ¿Guardar cambios?, oprima Sí.

   Para regresar a la Pantalla inicial, oprima .

Restringir llamadas entrantes

1 Oprima Menú 4-5-1-2 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Restringir llamadas > Restringir llamadas entrantes).

2 Ingrese su código de seguridad, luego oprima OK.

3 Recorra hasta Restringir llamadas entrantes y después oprima Elegir.

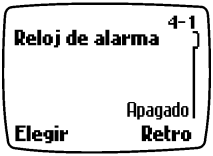
4 Oprima Marcar para restringir todas las llamadas entrantes.

11 Funciones especiales

Esta sección describe varias funciones especiales, tales como transmitir tarjetas de negocios, agregar timbrados musicales, y configurar el reloj de alarma.

• RELOJ DE ALARMA

El reloj de alarma está basado en el reloj interno de su teléfono. Podrá programar el reloj de alarma para que suene a la hora fijada incluso con el teléfono apagado.



Configurar el reloj de alarma

1 Oprima Menú 4-1-1 (Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj de alarma).

2 Ingrese la hora de alarma al formato hh:mm, y oprima OK.

3 Elija am o pm, y oprima Elegir.

El paso 3 es necesario sólo si el formato am/pm ha sido elegido.

Apagar el reloj de alarma cuando suene

El teléfono da un tono de alerta a la hora de la alarma. Para detener la alarma oprima Parar o la tecla y regresará a la Pantalla inicial.

DORMIR ACTIVADO

Hay varias formas de habilitar la función Dormir activado:

1 Oprima la tecla de selección Dormir.

2 Oprima cualquier tecla excepto .

3 Deje la alarma sonar por un minuto.

Cuando haya habilitado la función Dormir, la alarma sonará otra vez en diez minutos. Si oprime Parar o la tecla mientras Dormir está activado, la alarma dejará de sonar.

Cuando suena la alarma con el teléfono apagado

Si llega la hora de la alarma y el teléfono está apagado, éste se enciende y empieza a sonar el tono de alarma. Si oprime Parar, el teléfono le pregunta si desea encender el teléfono para las llamadas. Oprima No para apagarlo, o Sí para hacer y recibir llamadas.

Nota: No oprima Sí donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Apagar el reloj de alarma

1 Oprima Menú 4-1-1 (Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj de alarma).

2 Vaya a Apagar, y oprima Elegir.

11

• ENVIAR Y RECIBIR TARJETAS DE NEGOCIOS

Su teléfono puede enviar o recibir tarjetas de negocios que consisten en un nombre, número telefónico y dirección de email. Podrá guardar tarjetas de negocios recibidas en su directorio.

Enviar una tarjeta de negocios

1 Busque el nombre en el directorio.

2 Oprima Opciones, y vaya a Enviar tarjeta.

3 Oprima Elegir.

4 Ingrese o recupere el número telefónico al cual quiere enviar la tarjeta de negocios, y oprima Enviar.

Ver una tarjeta de negocios recibida

Cuando reciba una tarjeta de negocios, verá el mensaje Tarjeta de negocios recibida.

1 Cuando su teléfono muestre Tarjeta de negocios recibida, oprima Opciones.

2 Mostrar aparece resaltado. Oprima Elegir.

3 Recorra la información disponible.

Guardar una tarjeta de negocios vista

1 Tras ver la tarjeta, oprima Retro, vaya a Guardar, y oprima Elegir.

2 Cuando se le pida Nombre:, edítelo, si lo desea, y oprima OK.

3 Cuando se le pida Número:, edítelo, si lo desea, luego oprima OK.

4 Cuando se le indique Dirección email:, edítela, si lo desea, luego oprima OK.

Descartar una tarjeta de negocios vista

Tras ver la tarjeta de negocios:

1 Oprima Retro.

2 Vaya a Descartar, y después oprima OK.

3 Cuando aparezca ¿Descartar tarjeta de negocios?, oprima OK.

• DESCARGAR TIMBRADOS MUSICALES

Podrá descargar (transferir) hasta diez timbrados musicales para reemplazar los tonos personales en su lista de timbrados. Para detalles sobre este servicio de red, contacte a su proveedor de servicio.

Recibir un timbrado musical

Si se ha suscrito a este servicio y su teléfono recibe un timbrado musical, la pantalla mostrará Tono de repique recibido.

Escuchar timbrados musicales recibidos

1 Cuando su teléfono muestre Tono de repique recibido, oprima Opciones.

2 Reproducir es elegido. Oprima OK.

Se oye el timbrado musical.

3 Para detener el timbrado musical, oprima Salir.

Nota: Una llamada o tecleo detiene el timbrado musical.

Guardar timbrados musicales recibidos

1 Tras escuchar el timbrado musical, oprima Salir.

2 Vaya a Guardar tono. Oprima OK.

3 Elija el timbrado musical que quiera reemplazar - bien sea una posición vacía, si queda, o un tono que haya agregado previamente.

Descartar timbrados musicales recibidos

1 Tras escuchar el timbrado musical, oprima Salir.

2 Vaya a Descartar. Oprima OK.

12 Servicios prepagados

Con servicio prepago, podrá comprar con antelación los servicios de redes celulares. Su teléfono funcionará igual como antes, pero con unas funciones agregadas.



Puede que su proveedor de servicio no ofrezca el servicio prepago. Consúltele para detalles.

• USAR EL SERVICIO PREPAGO

Tras haber firmado la subscripción de servicio prepago, tendrá que activar el menú Prepago. Este menú sólo aparecerá en la pantalla cuando tenga el servicio activado.

ACTIVAR EL MENÚ PREPAGO

Ingrese esta secuencia de caracteres:

(*#7766#)

DESACTIVAR EL MENÚ PREPAGO

Ingrese esta secuencia de caracteres:

(*#77633#)

12

USAR EL MENÚ

- Para usar el menú Prepago, oprima Menú, y luego oprima para ir enseguida al menú Prepago.
- Cuando haya elegido el menú prepago, oprima o para recorrer las opciones de prepago.

• VERIFICAR SU SALDO DE PREPAGO

Puede verificar el balance de su cuenta de prepago. Solicite a su proveedor de servicio el número de acceso que se usa para verificar el balance.

Nota: Cuando no queden unidades de cargo/unidades de moneda, puede hacer sólo llamadas de emergencia al número programado en su teléfono.

1 Oprima Menú 7-1 (Menú > Prepago > Verificar saldo de cuenta).

2 Cuando vea Nro de saldo, ingrese el número de balance y oprima OK.

Si ha guardado ya el número de balance bajo Guardar números de acceso, el teléfono iniciará una llamada al número guardado.

3 El teléfono llamará el número de balance. Siga las indicaciones del operador.

• AGREGAR DINERO A SU CUENTA

12

Llame al número de acceso que su proveedor de servicio le facilitó para agregar dinero a su cuenta. Para su comodidad, ver las instrucciones en la sección anterior para guardar sus números de acceso.

1 Oprima Menú 7-2 (Menú > Prepago > Agregar dinero a la cuenta).

2 Cuando vea Número de recargar., ingréselo, y oprima OK.

Si ha guardado ya el número de recargar bajo Guardar números de acceso, el teléfono iniciará una llamada al número guardado.

3 Siga las instrucciones facilitadas por la operadora.

• LLAMAR AL Nº TFNO SERVICIO AL CLIENTE

Puede llamar al número telefónico del servicio al cliente para su cuenta de prepago. Contacte a su proveedor para los números de acceso.

1 Oprima Menú 7-3 (Menú > Prepago > Servicio de llamada al cliente).

2 Marque el nrº de teléfono de servicio al cliente que le facilitó su proveedor de servicio, y oprima OK.

Si ha guardado ya el nrº de teléfono de servicio al cliente bajo Guardar números de acceso, el teléfono iniciará una llamada al número guardado.

El teléfono llama al número del servicio al cliente. Siga las indicaciones de la operadora.

• GUARDAR SUS NÚMEROS DE ACCESO

Podrá verificar su saldo de prepago y agregar dinero al saldo. Para hacerlo, primero tendrá que guardar los números de acceso en su teléfono. Para los números de acceso, pregunte a su proveedor de servicio.

1 Oprima Menú 7-4 (Menú > Prepago > Guardar números de acceso).
2 Cuando vea Guardar números de acceso, oprima Elegir.
3 Recorra hasta Número para recargar, oprima Elegir, ingrese el número para recargar que le facilitó su proveedor, y luego oprima OK.
4 Vaya a Número telefónico para consultar saldo, oprima Elegir.
5 Ingrese el nrº de balance facilitado por su proveedor, y oprima OK.
6 Vaya a Nº tfno. servicio al cliente, y luego oprima Elegir.
7 Ingrese el número telefónico de servicio al cliente que le facilitó su proveedor, y oprima OK.

• FECHA DE VENCIMIENTO

Podrá guardar/editar la fecha de caducidad de su crédito de prepago cuando agregue dinero a su cuenta. Ingrese y cambie la fecha manualmente.

1 Oprima Menú 7 (Menú > Prepago).
2 Recorra hasta Fecha de vencimiento, y luego oprima Elegir.
3 Ingrese su fecha de vencimiento, luego oprima OK.

Para ver la fecha de vencimiento actual que ingresó, oprima Menú 7-5.

13 Juegos

Su teléfono le sirve para la comunicación y para la diversión. Brinda tres juegos: Snake II, Space impact, y Pairs II.



Aviso: Su teléfono debe estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

• EMPEZAR UN JUEGO NUEVO

1 Oprima Menú 6 (Menú > Juegos), y oprima Elegir.

2 Vaya la juego que quiera, y oprima Elegir.

3 Elija Juego nuevo, y oprima Elegir.

13

Cada juego tiene más opciones:

Opción	¿Qué hace?
Continuar	Continúa un juego parado.
Juego nuevo	Empieza un juego nuevo.
Nivel (sólo para Snake II y Pairs II)	Elige el nivel de dificultad del juego.
Laberintos (sólo para Snake II)	Elige entre los distintos diseños de laberintos.
Puntaje mayor	Muestra el puntaje mayor.
Instrucciones	Da instrucciones sobre cómo jugar el partido.

Opción	¿Qué hace?
Prueba de tiempo (sólo para Pairs II)	Para ir al nivel siguiente, debe hallar todos los pares antes de que se agote la mecha del cartucho de la dinamita.
Rompecabezas (sólo para Pairs II)	Revela los pares con los mínimos intentos posibles.

Para más datos e instrucciones sobre los juegos Nokia, visite la página www.nokia.com/latinoamerica

VALORES DE JUEGOS

Puede activar/desactivar los sonidos y luces de los juegos. Para acceder al menú de configuraciones de juegos, oprima Menú > Juegos > Valores.

• SNAKE II

Alimente la víbora con tantas golosinas como le sea posible y mírela como crece. Oprima Menú 6-1.

Oprima 2 abc, 4 ghi, 6 mno y 8 tuv para hacerla mover hacia la comida. Cuanto más cerca la cola de la víbora, más puntos se acumularán. Puede elegir un campo abierto o entre cinco laberintos diferentes. Si la víbora choca contra su cola o contra el muro, el juego se acaba.

• SPACE IMPACT

Utilice sus armas para sobrevivir los ataques de los enemigos. Cada vez que derrota al enemigo, sube un nivel. Oprima Menú 6-2.

Para moverse de arriba/abajo, oprima 8 tuv y 0.

Para moverse de la izquierda a la derecha, oprima * + y #.

Para disparar sus armas principales, oprima 1 o 3 def.

Para disparar sus armas adicionales, oprima 4 ghi o 6 mno.

• PAIRS II

El gol es revelar los pares con los mínimos intentos posibles. Oprima Menú 6-3, y elija entre Prueba de tiempo y Rompecabezas.

Mueva el cursor con las teclas 2 abc, 4 ghi, 6 mno y 8 tuv.

Para revelar los gráficos, oprima 5 jkl.

Cuando esté jugando a la modalidad Prueba de tiempo, deberá hallar todos las pares antes de que se agote la mecha del cartucho de la dinamita para poder adelantar al siguiente nivel.

14 Información de referencia

Esta sección da información de las baterías, accesorios y cargadores, guías de seguridad e información técnica. La información en esta sección está sujeta a cambios, a medida que cambian las baterías, cargadores y accesorios.

• NOTAS SOBRE LA BATERÍA

Carga y descarga

Su teléfono es potenciado por una batería recargable.

¡Observe que el total rendimiento de una batería nueva sólo se consigue después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga!

La batería se puede cargar y descargar un centenar de veces pero se desgastará eventualmente. Cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva.

Utilice *sólo* baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono. Cuando no utilice el cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podrá acortar su vida. Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente.

Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería. Puede que la batería necesite primero un enfriamiento o calentamiento.

Para optimizar los tiempos de funcionamiento de las baterías NiMH, descárguelas de vez en cuando, dejando su teléfono encendido hasta que la batería esté agotada completamente y el teléfono se apague por sí mismo (o mediante de un descargador de batería aprobado para su teléfono). No trate de descargar la batería por cualquier otro medio.

Utilice la batería solamente para su finalidad destinada.

No use baterías o cargadores desgastados o dañados.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa entre los terminales + y - (los cuales son las franjas metálicas en la batería), por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolsa. El cortocircuito podría dañar la batería o la parte que lo origina.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15º C y 25º C (59º F y 77º F). Un teléfono con batería caliente o fría puede dejar de funcionar momentáneamente, aunque la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías se ve limitado particularmente a temperaturas bajo los 0°C (32°F).

¡No arroje las baterías al fuego!

Recicle o disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales (ej.: reciclaje). No disponga de éstas junto con los desperdicios domésticos.

Nota: Para información sobre cómo cargar/descargar la batería, refiérase a la sección "Información importante sobre la batería" pág. 11.

14

• CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía, y disfrutar de este producto por muchos años:

- Mantenga el teléfono, al igual que con todos sus repuestos y accesorios, fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el teléfono seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No use el teléfono ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios, dado que las partes movibles pueden ser dañadas.
- No almacene el teléfono en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.

- No almacene el teléfono en lugares fríos. Cuando el teléfono se precalienta (alcance su temperatura normal) se puede producir humedad en la parte interna del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrir el teléfono. Un manejo inexperto del teléfono puede dañarlo.
- No deje el teléfono caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar los cuadros interiores de circuitos.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo.
- No pinte el teléfono. La pintura puede bloquear las partes movibles e impedir un apropiado funcionamiento.
- Use sólo la antena suministrada u otra de repuesto aprobado. El uso desautorizado de antenas, modificaciones o acoplamientos podría dañar el teléfono e infringir las regulaciones que rigen los dispositivos radioelectrónicos.

Todas estas sugerencias sirven para su teléfono, batería, cargador o cualquier accesorio. Si cualquiera de ellos no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano. El personal allí le asistirá, y si es necesario, le orientará sobre su reparación.

• INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Esta sección contiene información de seguridad. Un resumen sobre el tema aparece en “Seguridad ante todo” pág. 1.

Seguridad del tráfico

No utilice ni sostenga en la mano el teléfono celular mientras conduce un automóvil; *no* coloque el teléfono en el asiento del pasajero o donde pueda resultar roto o dañado durante una colisión o una parada repentina.

Recuerde: ¡la seguridad del tráfico ante todo!

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Use el teléfono en su posición normal de funcionamiento.

El teléfono lleva ciertas partes magnéticas. Los materiales magnéticos podrían ser atraídos por el teléfono, y las personas que llevan aparatos auditivos deben sujetar el teléfono sobre la oreja contraria. Guarde siempre el teléfono en su funda puesto que las partes metálicas podrían atraer el aparato auditivo. No coloque tarjetas de créditos u otras fichas magnéticas cerca del teléfono puesto que esto podría borrar sus datos.

Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos tienen blindaje contra señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, es posible que ciertos equipos electrónicos no tengan blindaje contra las señales de RF de su teléfono celular.

MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 20 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapaso para evitar la interferencia potencial con el marcapaso. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Las personas que llevan marcapasos:

- Deben mantener siempre una distancia de más de 20 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y sus marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deben llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deben usar la oreja contraria al marcapaso con el objeto de minimizar la potencia para interferencias.
- Deben apagar inmediatamente su teléfono, si tienen alguna razón para sospechar que existan interferencias.

APARATOS AUDITIVOS

Algunos teléfonos celulares digitales pueden tener interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, podría consultar a su proveedor de servicio.

Otros aparatos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si usted tiene alguna pregunta, o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía de RF externa, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico. Apague su teléfono en instalaciones de cuidado sanitario donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.

Automóviles

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o protegidos inadecuadamente en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de *airbag*). Compruebe estos aspectos de su automóvil con el fabricante o su representante. También deberá consultar al fabricante de cualquier equipo que haya sido agregado en su automóvil.

ESTABLECIMIENTOS CON AVISOS REGLAMENTARIOS

Apague su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que lo apague.

Zonas potencialmente explosivas

Apague su teléfono cuando se encuentre en cualquier zona con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las chispas en tales zonas podrían causar una explosión o incendio e incluso daño corporal o la muerte.

Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de abastecimiento de combustible (estaciones de servicio/gasolineras). Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones.

Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de buques, o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), o zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le avisaría apagar el motor de su automóvil.

Automóviles

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable a la unidad.

Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular en su automóvil esté montado y funcionando adecuadamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios.

Para los automóviles con sistemas de *airbag* incorporado, recuerde que el *airbag* se infla con mucha fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos instalados o celulares en el área encima del *airbag* o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está incorrectamente instalado y el *airbag* se infla, podría resultar en heridas graves.

Las regulaciones de la FCC prohiben el uso de su teléfono a bordo de una aeronave. Apague su teléfono celular antes de subir a bordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

• LLAMADAS DE EMERGENCIA

Importante: Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres y funciones programadas por el usuario, por lo cual no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Por lo tanto, nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales (por ejemplo, emergencias médicas).

Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes telefónicas celulares o cuando ciertos servicios de la red y/o funciones telefónicas estén activados. Consulte a los proveedores locales de servicio celular.

Cómo hacer una llamada de emergencia:

1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Compruebe que la fuerza de la señal sea adecuada.

2 Oprima varias veces como sea necesario (ej.: para salir de una llamada/menú, etc.) para borrar la pantalla y preparar el teléfono para las llamadas.

3 Marque el número de emergencia de la localidad en que se encuentre. Los números de emergencia varían según la ubicación.

4 Oprima .

Si se están usando ciertas opciones (Bloqueo del teclado, Restringir llamadas, etc.) puede ser necesario desactivarlas primero antes de que usted pueda hacer la llamada de emergencia. Consulte este documento y a su proveedor local de servicio celular.

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente. *No* corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

• INFORMACIÓN DE CERTIFICADO (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorbencia Específica-TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg.* Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, deberá ser probado y certificado ante la FCC a efectos de que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo. Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono, cuando

fue probado para uso junto al oído, es de 1.19 W/kg, y cuando está en contacto con el cuerpo según lo indicado en el Manual del Usuario, es de 0.88 W/kg. (Las medidas, cuando es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC.)

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.

La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant en http://www.fcc.gov/oet/fccid después de localizar la Identificación de la FCC Nº LJPNKC-1.

Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios suministrados o definidos para este producto. El uso de otros tipos de accesorio podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF, y deberían evitarse.

*En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kilogramo (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase bajo información sobre productos en www.nokia.com.

• SEGURIDAD DEL ACCESORIO

Esta sección da información de las baterías, accesorios y cargadores, guías de seguridad e información técnica. La información en esta sección está sujeta a cambios, a medida que cambian las baterías, cargadores y accesorios.

Verifique el número del modelo de cualquier cargador antes de usarlo con este teléfono. Este teléfono está diseñado para ser usado cuando su fuente de carga procede del cargador ACP-7, ACP-8, ACP-12 o LCH-9.

Aviso: Utilice sólo accesorios originales Nokia o baterías, cargadores y accesorios aprobados por Nokia. El uso de cualquier otro tipo de accesorio podría anular cualquier garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso.

Para disponibilidad de accesorios aprobados, consulte con su distribuidor.

Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

Cuando no utilice el cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica.

Cuando la batería se está agotando y su teléfono tiene sólo unos pocos minutos de tiempo de conversación, se oye un tono de aviso y **Batería baja** aparece brevemente en la pantalla. Cuando no queda más tiempo de conversación, se oye un tono de aviso, y el teléfono se apaga.

Unas normas prácticas para el buen funcionamiento del accesorio

- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.
- Compruebe con regularidad que todo el equipo del teléfono celular en el automóvil esté instalado y funcionando adecuadamente.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.
- Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier otro tipo de accesorio podría anular cualquier garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Ver “Seguridad del accesorio” pág. 102, para información importante sobre el uso de la batería.

Baterías

Esta sección contiene información de la batería del teléfono. Dicha información está sujeta a cambios.

Nota: Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales.

Las tablas indicadas en esta sección contienen información de la batería disponible y los tiempos de conversación/reserva y de carga con el Cargador Rápido (ACP-8 y ACP 12) y Cargador Estándar (ACP-7). Consulte con su proveedor para más información.

Tiempos de carga

Los tiempos de carga indicados son aproximados.

Baterías	ACP-7	ACP-8	ACP-12
BMC-3 NiMH 900 mAh	hasta 4 h	hasta 2 h	hasta 1 h 40 m

Tiempos de reserva y de conversación

Los tiempos de conversación y de reserva son sólo estimaciones y dependen de la fuerza de la señal, condiciones de la red, funciones usadas, la condición y vida de la batería (incluyendo el proceso de carga), temperaturas a las cuales se expone la batería, uso en modo digital y muchos otros factores. Observe que la cantidad de tiempo que el teléfono es usado para llamadas afectará el tiempo de reserva. Igualmente, la cantidad de tiempo que el teléfono está encendido e inactivo afectará el tiempo de conversación.

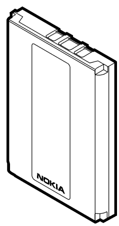
Baterías	Tiempo de conversación		Tiempo de reserva	
	Digital	Análogo	Digital	Análogo
BMC-3 NiMH 900 mAh	2 h - 5 h	1 h - 2 h	6.5 d - 15 d	1 d - 2 d
BLC-2 Li-ion 950 mAh	2.5 h - 5 h	1 h - 2 h	7 d - 16 d	1 d - 2 d

• ACCESORIOS

Si usted desea usar su teléfono a su óptima funcionalidad, se dispone de una gran variedad de accesorios. Elija cualquiera de estos productos para satisfacer mejor sus necesidades específicas de comunicación. Para información sobre estos y otros accesorios, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

Aviso: Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier otro tipo de accesorio podría anular cualquier garantía aplicable al teléfono y podría ser peligroso.

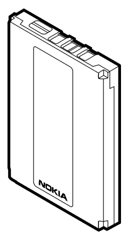
Batería 900 mAh NiMH (BMC-3)



Tiempo de conversación: (digital) 2 - 5 horas
Tiempo de reserva: (digital) 6.5 - 15 días
Tiempo de conversación: (análogo) 1 - 2 horas
Tiempo de reserva: (análogo) 1 - 2 días

Nota: Los tiempos de funcionamiento son sólo estimaciones y podrían variar dependiendo de las condiciones de la red, proceso de carga y uso del teléfono.

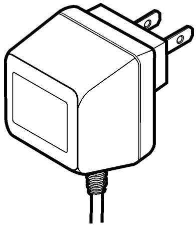
Batería 950 mAh Li-ion (BLC-2)



Tiempo de conversación: (digital) 2.5 - 5 horas
Tiempo de reserva: (digital) 7 - 16 días
Tiempo de conversación: (análogo) 1 - 2 horas
Tiempo de reserva: (análogo) 1 - 2 días

Nota: Los tiempos de funcionamiento son sólo estimaciones y podrían variar dependiendo de las condiciones de la red, proceso de carga y uso del teléfono.

Cargador Estándar (ACP-7)

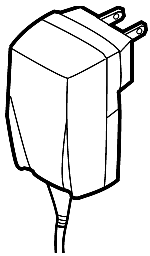


Es un cargador AC duradero y ligero (187 g).

Para usar el Cargador Estándar, conéctelo a una tomacorriente estándar, y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono.

Nota: No se puede usar el teléfono con una batería completamente agotada.

Cargador Rápido (ACP-8)

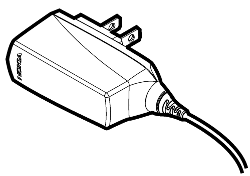


Este es un cargador AC duradero y ligero (100 g). Se puede llamar durante la carga incluso con una batería completamente descargada.

Para usar el Cargador Rápido (ACP-8), conéctelo a una tomacorriente estándar y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono.

Los tiempos de carga aproximados para baterías descargadas aparecen bajo “Tiempos de carga” pág. 103.

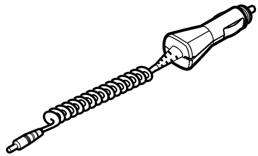
Cargador Rápido (ACP-12)



Este es un cargador AC duradero y ligero. Se puede llamar durante la carga incluso con una batería completamente descargada.

Para usar el Cargador Rápido (ACP-12), conéctelo a una tomacorriente estándar y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono.

Cargador para Auto (LCH-9)

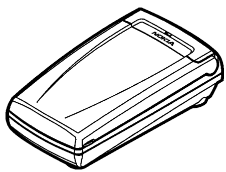


Puede cargar la batería de su teléfono con la batería de su auto usando el Cargador para Auto (LCH-9).

Se puede llamar durante la carga. Una luz verde indica que el cargador está listo para la carga. Los tiempos de carga de la batería son los mismos que los del Cargador Rápido (ACP-8).

La gama de voltaje de entrada es de 11 hasta 32V DC, con conexión negativa a tierra. Evite la carga prolongada con el Cargador para Auto (LCH-9) cuando el motor del auto no esté en funcionamiento; esto podría causar la descarga de la batería de su auto. Observe también que en ciertos autos, el enchufe del encendedor de cigarrillos no está provisto de electricidad cuando se apaga el sistema de encendido.

Cargador para Batería de Repuesto (DDC-1)

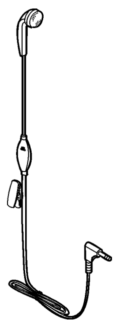


Este cargador ligero y con estilo provee una forma cómoda de cargar su batería de repuesto.

Compatible con:

Cargador Estándar (ACP-7)
Cargador Rápido (ACP-8)

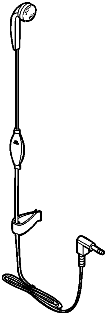
Equipo Auricular (HDC-5)



Pequeño y ligero, el HDC-5 para uso manos libres tiene un auricular con funda de espuma para un ajuste cómodo y un clip para sujetarlo bien. Tiene el cable con una clavija de 2.5 mm que se conecta directamente al teléfono. Un botón de mando remoto en el micrófono le facilita cómodamente el uso del auricular mientras está contestando o recibiendo llamadas.

Equipo Auricular (HDE-2)

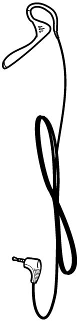
Este equipo auricular brinda una operación manos libres. y viene con un clip para sujetarlo bien. Tiene el cable con una clavija de 2.5 mm que se conecta directamente al teléfono.



Equipo Auricular Compacto (HDB-5)

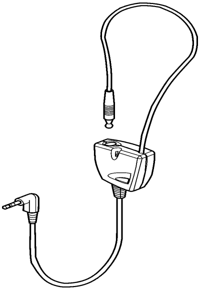
Compacto, funcional y portátil, el Equipo Auricular Compacto tiene un diseño de alto estilo. Se usa sobre la oreja y con el botón de contestar/finalizar llamadas le brinda una operación totalmente manos libres.

El cable con una clavija de 2.5 mm se conecta directamente al teléfono.



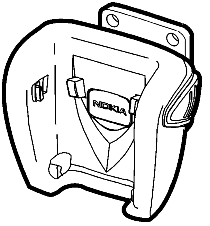
Adaptador para Auxiliares Auditivos (Bucle) (LPS-3)

Con este adaptador LPS-3 de Nokia, las personas que usan aparatos auditivos con bobina en “T” pueden comunicar usando teléfono móviles digitales. Cuélguelo cómoda y discretamente alrededor del cuello.



Soporte para Auto (MBC-6)

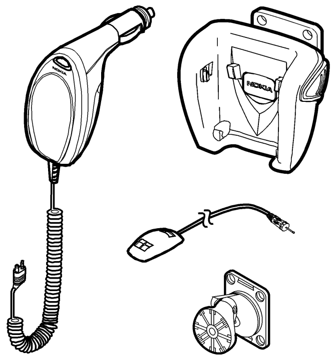
Reducido y amigable, el Soporte para le brinda un sitio ideal donde colocar el teléfono dentro del automóvil. El Soporte para Auto es fácil de instalar encima del tablero vía una lámina de montaje giratoria. El Soporte para Auto es compatible con el Cargador para Auto (LCH-9) y el Equipo Express para Auto (PPH-1).



Equipo Express para Auto (CARK 125)

Este equipo funcional uso manos libres le brinda una alta calidad auditiva. Manejable y de uso fácil, este equipo es compatible con los sistemas de 12 V.

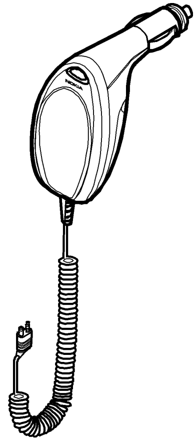
El Equipo Express para Auto CARK-125 incluye un soporte, y micrófono externo que se enchufa fácilmente.



Equipo Express para Auto (PPH-1)

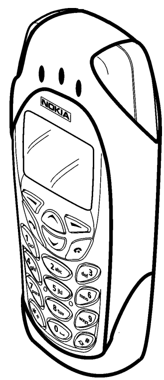
Este equipo funcional manos libres le brinda una alta calidad auditiva. Compatible con los sistemas de 12 V, el Equipo Express para Auto PPH-1 se enchufa fácilmente en el cargador para la carga. Una luz verde indica que está listo para el proceso. El Equipo Express para Auto tiene incorporado un altavoz y usa el micrófono del teléfono. También tiene un conector para el micrófono externo opcional (HFM-8). Coloque el micrófono apartado del altavoz a una distancia de 20 pulgadas.

Este Equipo Express para Auto se instala fácilmente en el automóvil sin necesitar tornillos.



Estuche de Piel (CSM-6)

Este estuche de piel fina protege su teléfono y le brinda acceso fácil al teclado. Viene con un clip para que lo abroche fácil y cómodamente al cinturón. (ver imagen).



• PREGUNTAS FRECUENTES

Esta sección relaciona las preguntas frecuentes sobre el manejo de su teléfono con sus respuestas correspondientes. Ciertas respuestas le indican que use los atajos del menú. Para una lista completa de estos atajos, refiérase a “Atajos al menú” pág. 24.

P. ¿Cuál es mi código de seguridad?

R. El código de seguridad original es 12345. Sin embargo, Nokia recomienda que cambie este código enseguida. Ciertas funciones se pueden usar sólo tras ingresar el código de seguridad correcto.

P. ¿Cómo bloqueo / desbloqueo el teclado?

R. Para bloquear el teclado, oprima **Menú** ✱+. Para desbloquear el teclado, oprima **Desbloquear**, y después oprima ✱+.

También se usa el término Bloqueo de teclas en relación con esta opción.

P. ¿Cómo aumento el volumen de timbrado?

R. Oprima **Menú 3** (**Conjuntos**), y recorra la lista de conjuntos hasta que encuentre el tono al que desea cambiar el timbrado musical. Luego oprima **Opciones**.

- Destaque **Personalizar**, y oprima **Elegir**.
- Vaya a **Tono de repique**, y luego oprima **Elegir**.
- Recorra las opciones. Cuando oiga el nivel deseado, oprima **Elegir**.

P. ¿Cómo cambio el tono de timbrado?

R. Oprima **Menú 3** (**Conjuntos**), y recorra la lista de conjuntos hasta que encuentre el tono deseado. Luego oprima **Opciones**.

- Destaque **Personalizar**, y oprima **Elegir**.
- Vaya a **Tono de repique**, y luego oprima **Elegir**.
- Recorra las opciones. Cuando oiga el tono deseado, oprima **Elegir**.

P. ¿Cómo almaceno mi número de correo de voz?

R. Oprima Menú 1-8-2 (Mensajes > Mensajes de voz > Número del buzón de mensajes). Ingrese el número de su correo de voz, y oprima OK. La pantalla le dice que el número está guardado.

El número de correo de voz es válido a no ser que cambie su número telefónico. Al cambiar su número telefónico, tendrá que almacenar un nuevo número de correo de voz.

P. ¿Cómo llamo al número de mi correo de voz (escuchar mensajes de voz)?

R. Cuando su teléfono le avise de nuevos mensajes de voz, oprima Escuchar, y entonces siga las indicaciones. Si prefiere escuchar después, oprima Salir.

Para escuchar más tarde, haga uno de los siguientes:

- Mantenga oprimida .
- Oprima Menú 1-8-1 (Mensajes > Mensajes de voz > Escuchar mensajes de voz). Siga las indicaciones de voz para revisar los mensajes.

P. ¿Cómo llamo de nuevo un número recién marcado?

R. Oprima dos veces.

P. ¿Cómo asigno una tecla a la marcación de 1 toque?

R. Oprima Nombre, y vaya a Discado 1 toque.

Oprima Elegir.

Use o para ir al primer número que incluye el mensaje (vacía) y oprima Asignar.

Recupere el nombre/número que quiera asignar a esta tecla, y oprima Elegir.

Haga estos pasos tantas veces como sea necesario.

P. ¿Cómo puedo saber cuánto espacio he utilizado en la memoria de mi teléfono?

R. Oprima Nombre, y vaya a Opciones.

Oprima Elegir. Vaya a Estado de memoria, y oprima Elegir otra vez. Aparecerá el estado de memoria.

P. ¿Cómo encuentro el número de serie electrónico (ESN) de mi teléfono?

R. El ESN y el modelo se ven en la calcomanía debajo de la batería Apague su teléfono, retire la tapa posterior, y levante la batería.

P. ¿Cómo se borran los cronómetros de llamadas?

R. AVISO: El borrado de los cronómetros de llamadas no se puede restituir.

Oprima Menú 2-5-3 (Registro > Cronómetros de llamadas> Cronómetros a cero). Cuando aparezca el recuadro del código de seguridad, ingrese el código solicitado, y oprima OK.

• GLOSARIO

Almacena-miento rápido	El método rápido para guardar un número telefónico.
Barra del menú	Una barra que aparece a la derecha de la pantalla cuando recorre los menús.
Bloqueo de teclas	Bloquea el teclado para evitar opresiones accidentales.
Conjunto	Configuraciones que se usan para personalizar su teléfono.
Correo de voz	Un servicio de red que ayuda a las personas que le llaman a dejar su mensaje de voz cuando usted no está disponible para contestarles.
Cronómetros de llamadas	Contadores que registran la duración de las llamadas.
Ingreso predecible de texto	Método de ingresar datos en su teléfono mediante el uso de un diccionario que intuye o adivina lo que está escribiendo.
Llamada en espera	Un servicio de red que hace sonar el teléfono durante una llamada. El bip le avisa de una llamada entrante.
Listas de llamadas	Una lista que registra las llamadas salientes, entrantes y no contestadas.
Menú	Una lista de opciones disponibles para cambiar las configuraciones de su teléfono.
Número de serie electrónico (ESN)	El número de identificación asignado a su teléfono. Este dato se halla debajo de la batería.

Opciones durante la llamada	Opciones disponibles para usar durante una llamada.
Pantalla inicial	La pantalla de inactividad que aparece cuando el teléfono está encendido y no está en uso.
Registro	Registra información sobre sus llamadas hechas y recibidas.
SMS	Servicio de Mensajes Cortos (Short Message Service) Un servicio que envía/recibe mensajes cortos mediante su teléfono.
Tarjeta de negocios	Es lo mismo que un ingreso en el directorio. Puede tener un nombre, nº telefónico y un texto. Sus datos pueden ser enviados a otro equipo.
Tono de repique	El timbrado emitido por su teléfono al recibir una llamada. Puede ser timbrados musicales o tonos cortos.
Tonos de aviso	Los sonidos emitidos por el teléfono para avisarle de: errores y confirmaciones, batería baja y necesidad de cargar la batería.
Tonos del teclado	Los tonos que se oyen cuando se oprime una tecla.
Traslado de llamadas	Un servicio de red que se usa para trasladar llamadas entrantes a otro número telefónico.

• INFORMACIÓN TÉCNICA

Característica	Descripción
Peso	150 g (5.3 oz) con Batería 900 mAh NiMH BMC-3
Tamaño	105 cc
Banda de frecuencia	Banda baja 824.04 - 848.97 MHz (TX) 869.04 - 893.97 MHz (RX)
Potencia de salida del transmisor	Hasta 600mW
Voltaje de batería	3.6 V nominal
Temperatura de funcionamiento	-20°C hasta + 40°C (-4°F hasta + 104°F)
Número de canales	832 banda baja
Número telefónico	Hasta 3
Posiciones de memoria	Hasta 200

• DETECCIÓN DE AVERÍAS

Esta tabla refleja ciertas averías más comunes con las posibles soluciones.

<table>
<tr><th>Problema</th><th>Causa posible</th><th>Solución posible</th></tr>
<tr><td rowspan="2">Mi teléfono no está cargando.</td><td>El cargador y el teléfono no están correctamente conectados.</td><td>Asegúrese de conectar correctamente el cargador al teléfono.</td></tr>
<tr><td>El cargador no está bien enchufado.</td><td>Asegúrese de enchufar correctamente el cargador a una tomacorriente estándar.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Mi teléfono no hace, ni contesta llamadas.</td><td>La batería no está cargada.</td><td>Cargue la batería.</td></tr>
<tr><td>Señal de la fuerza débil.</td><td>Si está dentro de un edificio, acérquese a una ventana.</td></tr>
<tr><td rowspan="4">No puedo escuchar mis mensajes de voz.</td><td>No tiene servicio de correo de voz.</td><td rowspan="3">Este es un servicio de red. Llame a su proveedor de servicio.</td></tr>
<tr><td>El número almacenado para el correo de voz es incorrecto.</td></tr>
<tr><td>Usted ha olvidado su contraseña o la está ingresando de forma incorrecta.</td></tr>
<tr><td>No ha almacenado el número de su correo de voz.</td><td>Vea “Guardar el número de correo de voz” pág. 46.</td></tr>
</table>

Fabricado o a la venta bajo uno o más de los siguientes números de patentes EE.UU.

5001372	5371481	5553125	5805084	5893060	6006114	6119002	6229996
5045973	5390223	5594797	5819165	5903839	6026161	6119003	6269331
5101175	5400949	5604921	5822366	5907823	6035194	6128509	6282373
5124672	5416435	5606548	5835858	5914796	6043760	6144243	6285888
5212834	5430740	5613235	5839101	5920826	6049796	6151485	6286122
5230091	5442521	5625274	5842141	5924026	6055439	6151507	6292668
5233634	5446364	5677620	5844884	5924038	6060193	6154457	6308084
5241284	5471655	5692032	5845219	5953665	6084962	6163609	6310609
5241583	5479476	5697074	5857151	5956625	6094587	6164547	6311054
5266782	5487084	5734683	5870683	5987406	6097961	6185295	6314166
5317283	5493255	5760568	5887262	5987639	6097964	6188909	6324412
5335362	5551067	5794142	5892475	5999523	6115617	6219560	

Pendientes:

29158527	29158526
29158528	29158485
29158529	29158524

Anexo A

Mensaje de la CTIA (Celular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente.

Pero una responsibilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsibilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante*.

"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.

2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.

3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.

4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.

5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.

6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.

7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.

8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!

9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.

10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraidas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.
Para datos actualizados, visite: http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85

Anexo B

Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: http://www.fda.gov/cdrh/phones

Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares
U.S. Food and Drug Administration

1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respaldar la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros

tipos de canceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demográfica humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF.

La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para librar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (http://www.fcc.gov/oet/rfsafety) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardiacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardiacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares
  http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program
  http://www.fcc.gov/oet/rfsafety
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
  http://www.icnirp.de
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project
  http://www.who.int/emf
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)
  http://www.nrpb.org.uk/

Índice

A

B

C

D

R

S

T

V

W

NOTAS